

**GENERAL**

This installation and maintenance instruction sheet of the solenoid is a general supplement to the particular I&M sheet for the valve. The identification is made by prefix NF/WSNF to the catalogue number (FN/FS insertion for the global codification). Always use both I&M sheets for installing and maintaining the solenoid valve.

**DESCRIPTION**

The solenoid valves are designed in accordance with annex II of the European Directive 2014/34/EU, IECEx scheme: IECEX02 and UK statutory requirements SI 2016 No. 1107.

EC type examination certificate LCIE 00ATEX6008X and IECEx certificate LCI 07.0015X delivered by the notified body LCIE (0081) are in compliance with the following harmonized and IEC standards:

ATEX	IECEX
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

UK type examination certificate CML 21UKEX1418X delivered by the UK approved body Eurofins CML (2503) are in compliance with the following designated standards:

**UKEX**

- BS EN IEC 60079-0
- BS EN IEC 60079-1
- BS EN IEC 60079-31

**Classification:**

- II 2G Ex db IIC T\* Gb
- II 2D Ex tb IIIC T\*\* °C Db IP66/67

Note: the mechanical parts of solenoid valves are in compliance with the following standards: EN ISO 80079-36 and 37 and BS EN ISO 80079-36 and 37.

**INSTALLATION**

ASCO™ components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative. These solenoid valves are intended for installation in potentially explosive atmospheres, Group IIA/IIIA, IIB/IIIB or IIC/IIIC gases, vapors, mists or dusts (Group G/D, category 2). The surface temperature classification depends on wattage and ambient temperature which are stated on the nameplate. Depending on the ambient temperature/wattage, a heat resistant cable, suitable for temperature as indicated on the nameplate, must be used.

**ELECTRICAL INSTALLATION**

Wiring must comply with local and national regulations of explosion proof equipment. For the cable/conduit entry, the enclosure is provided with a 1/2" NPT or M20x1,5 threaded hole. Entry of external conductors and cables must be through properly installed and suitable certified flameproof cable entry devices. To make connection to the coil terminals, remove solenoid cover. Strip the outer insulation of the cable over approx. 150 mm and the insulation from the leads over 8 mm. Insert wires through the cable gland and connect wires to the terminals of the coil. Connect cable ground wire to the internal ground terminal. Keep some slack in the leads between cable entry and coil to avoid excessive strain on the leads. Assemble the cable gland and tighten the elastomer compression seal so that it fits tightly around the cable. When the set screw is unscrewed, the solenoid can be rotated 360° to select the most favorable position for the cable entry. Close the enclosure and tighten 4 cover screws securely to torque indicated. The solenoid housing is provided with an external connection facility for an earthing or bonding conductor.

**CAUTION**

Electrical load must be within the range stated on the nameplate. Failure to stay within the electrical range of the coil rating results in damage to or premature failure of the coil. It will also invalidate the approval. If the solenoid is used in a dust environment, the risk of electrostatic discharge shall be avoided. **WARNING:** It is not permitted to have the solenoid cover removed by unauthorized personnel. The spigot of the solenoid cover and the bore in the solenoid housing constitute the tightly tolerated flamepath of the flameproof solenoid. When removing or re-assembling the solenoid cover, utmost care should be taken to avoid any damage to either the spigot or the bore. The flameproof joints are not intended to be repaired. Do not paint these surfaces. However, corrosion inhibiting grease, such as petrolatum or soap-thickened mineral oils, may be applied to joint surfaces before assembly. The grease, if applied, shall be of a type that does not harden because of ageing, does not contain an evaporating solvent and does not cause corrosion of the joint surfaces.

**SPECIAL CONDITION FOR SAFE USE**

Solenoid valve may be used only with an ambient temperature range as stated on the nameplate.

**SERVICE**

To prevent the possibility of personal or property damage, do not touch the solenoid. It can become hot under normal operation conditions. If the solenoid valve is easily accessible, the installer must provide protection preventing accidental contact.

**MAINTENANCE**

Maintenance depends on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. During servicing, components should be examined for

excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact Emerson or authorized representative. **CAUTION:** Before servicing the solenoid valve, turn off electrical power, depressurize valve and vent fluid to a safe area. Do not open the solenoid when energized recently, delay opening for 35 minutes. Solenoid must be fully reassembled as the housing and internal parts complete the magnetic circuit. At screw Nr 1 replacement: use only screws with 700 N/mm<sup>2</sup> minimum tensile strength. In case of any replacement of parts by the user, the traceability of the final product can not be guaranteed by Emerson Wrong assembly will invalidate the approval.

**SOLENOID/VALVE (DIS)-ASSEMBLY**

Tighten the set screw, (un)screw the complete solenoid (from)to the valve by means of a hookspanner.

**SAFETY INSTRUCTION FOR VERSION CODIFIED: NF 14462403.24/DC**

**Electrical operating conditions:**

- Coil voltage = 24 V/DC
- Coil power = 36,2 W
- The operating is intermittent.
- Time ON = 120 seconds /
- Time OFF = 300 seconds
- The Programmable Logical Industrial (PLC) that pilots working factor must be at least SIL 2 capable.

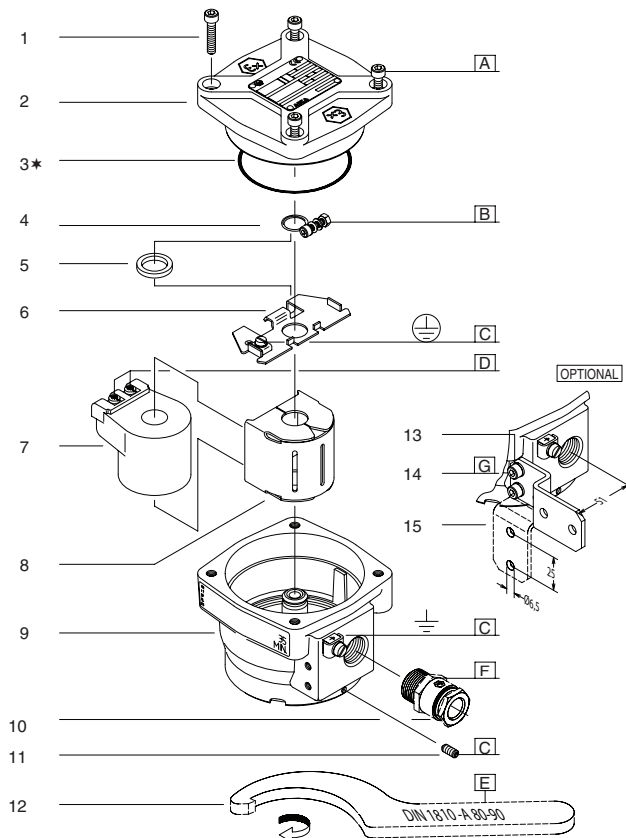
**Other operating conditions:**

All other valves ports has to be connected to pressurised fluid. The fluid temperature has not to exceed maximum ambient temperature. The solenoid can be used in any position.

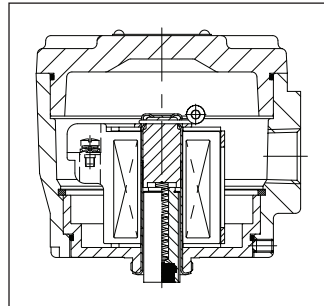
**For additional information visit us at Emerson.com/ASCO**

DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
DISEGNO	TEKENING	

**SERIES NF/WSNF-M12-II**  
(Global Codification INSERTION FN/FS)



DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
DISEGNO	TEKENING	



**GB DESCRIPTION**

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Screw             | 10. Cable entry         |
| 2. Cover             | 11. Set screw           |
| 3. O-ring            | 12. Hook wrench         |
| 4. Clip              | 13. Washer, spring (2x) |
| 5. Spacer (optional) | 14. Screw (2x)          |
| 6. Plate             | 15. Mounting bracket    |
| 7. Coil              |                         |
| 8. Yoke              |                         |
| 9. Housing           |                         |

**FR DESCRIPTION**

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Vis                            | 9. Boîtier                  |
| 2. Couvercle                      | 10. Entrée de câble         |
| 3. Joint torique                  | 11. Vis de l'ensemble       |
| 4. Clip                           | 12. Clé à crochet           |
| 5. Bague d'espacement (en option) | 13. Rondelle élastique (2x) |
| 6. Plaque                         | 14. Vis (2x)                |
| 7. Bobine                         | 15. Support de montage      |
| 8. Culasse                        |                             |

**DE BESCHREIBUNG**

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Schraube                | 10. Kabeleinführung   |
| 2. Deckel                  | 11. Einstellschraube  |
| 3. Dichtungsring           | 12. Hakenschlüssel    |
| 4. Klammer                 | 13. Federscheibe (2x) |
| 5. Distanzstück (optional) | 14. Schraube (2x)     |
| 6. Platte                  | 15. Montagehalterung  |
| 7. Magnetspule             |                       |
| 8. Joch                    |                       |
| 9. Gehäuse                 |                       |

**IT DESCRIZIONE**

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Vite                      | 10. Ingresso del cavo      |
| 2. Coperchio                 | 11. Vite di fermo          |
| 3. Anello di ritenuta        | 12. Chiave per dadi        |
| 4. Clip                      | 13. Rondella elastica (2x) |
| 5. Distanziale (facoltativo) | 14. Vite (2x)              |
| 6. Targhetta                 | 15. Squadra di fissaggio   |
| 7. Bobina                    |                            |
| 8. Goglio                    |                            |
| 9. Sede                      |                            |

**NL BESCHRIJVING**

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Bout              | 10. Kabeldoorvoer |
| 2. Deksel            | 11. Stelschroef   |
| 3. O-ring            | 12. Haaksluutel   |
| 4. Bevestigingsclip  | 13. Veerring (2x) |
| 5. Opvulring (optie) | 14. Schroef (2x)  |
| 6. Plaat             | 15. Montagebeugel |
| 7. Spoel             |                   |
| 8. Juk               |                   |
| 9. Huis              |                   |

**CONNECTION / RACCORDEMENT / VERBINDUNG / VERBINDUNG / CONNESSIONE 1/2"NPT**

- PREFIX NF/WSNF (INSERTION FN/FS)
- PREFIXE NF/WSNF (INSERTION FN/FS)
- VORSATZ NF/WSNF (EINFÜGUNG FN/FS)
- PREFISSO NF/WSNF (INSERIMENTO FN/FS)
- VOORVOEGSEL NF/WSNF (TUSSENVOEGSEL FN/FS)

**CONNECTION / RACCORDEMENT / VERBINDUNG / VERBINDUNG / CONNESSIONE M20x1,5**

- PREFIX NFET/WSNFET (INSERTION FT/FU)
- PREFIXE NFET/WSNFET (INSERTION FT/FU)
- VORSATZ NFET/WSNFET (EINFÜGUNG FT/FU)
- PREFISSO NFET/WSNFET (INSERIMENTO FT/FU)
- VOORVOEGSEL NFET/WSNFET (TUSSENVOEGSEL FT/FU)

GB	* Supplied in spare part kit
FR	* Livrées en pochette de rechange
DE	* Enthalten im Ersatzteilsatz
IT	* Disponibile nel Kit parti di ricambio
NL	* Geleverd in vervangingsset

TORQUE CHART		
A	7±0,5	62±5
B	1,5±0,2	12±2
C	1±0,2	8±2
D	0,5±0,1	4±1
E	20±3	175±25
F	15±2	135±15
G	4±0,5	35±5

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
-------	---------------	-------------

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE

Tête magnétique antidéflagrante  
NF/WNSFN - M12 - II (Globale Codification INSERTION FN/FS)

**GENERALITES**  
Cette feuille d'instructions d'installation et de maintenance de l'électrovanne constitue un supplément d'ensemble à la feuille particulière I&M de l'électrovanne. L'identification est effectuée en faisant précéder le préfixe NF/WNSFN devant le numéro de catalogue (insertion FN/FS pour le global codification). Reportez-vous aux feuillets I&M lors de l'installation et de la maintenance de l'électrovanne valve.

**DESCRIPTION**  
La conception des électrovannes est conforme à l'annexe II de la conception des électrovannes est conforme à l'Annexe II de la Directive européenne 2014/34/UE, schéma de certification IECEx : IECEx02 et aux exigences réglementaires britanniques SI n° 1107 de 2016. L'attestation CE de type LCIE 00ATEX6008X et le certificat IECEx LCI 07.0015X livrés par l'organisme notifié LCIE (sous la ref. 0081) sont en conformité avec les normes harmonisées CEI suivantes :

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

Le certificat britannique CE de type CML 21UXEK1418X livré par l'organisme agréé du Royaume-Uni CML (2503) sont en conformité avec les normes harmonisées CEI suivantes :

UKEX
BS EN IEC 60079-0
BS EN IEC 60079-1
BS EN IEC 60079-31

**Classification:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIC T° C Db IP66/67

Remarque : les pièces mécaniques des électrovannes sont conformes avec les normes suivantes : EN ISO 80079-36 et 37 et BS EN ISO 80079-36 et 37.

**MONTAGE**  
Les composants ASCO™ sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel d'accord préalable du fabricant ou de son représentant. Ces électrovannes sont conçus afin d'être installés dans des atmosphères potentiellement explosives, les Groupes IIA/IIA, IIB/IIIB ou IIC/IIIC de gaz, vapeurs, brumes ou poussières (Group G/D, catégorie 2). Le classement de la température d'allumage dépend de la puissance et de la température ambiante qui figurent sur la plaque signalétique. Selon la puissance/température ambiante, il faut utiliser un câble résistant à la chaleur, convenant à la température indiquée sur la plaque signalétique.

**INSTALLATION ELECTRIQUE**  
Le câblage doit être conforme à la réglementation locale et nationale en matière d'installation d'équipement antidéflagrant. Pour l'entrée du câble/gaine, le bocal est pourvu d'un trou taraudé 1/2 NPT ou M20 x 1,5. L'entrée des conducteurs et des câbles externes doit se faire via des équipements d'entrée de câble antidéflagrants, dûment agréés et correctement installés. Pour raccorder les bornes de la bobine, enlever le couvercle du solénoïde. Démontez environ 150 mm de l'isolant extérieur du câble et l'isolant des fils sur 8 mm à 1 cm. Insérez les câbles dans le presse-étoupe et raccordez les câbles aux bornes de la bobine. Raccordez le fil de mise à la terre du câble à la borne interne de la mise à la terre. Maintenez un certain écart au niveau des fils situés entre l'entrée du câble et la bobine afin d'éviter toute contrainte excessive sur les fils. Assemblez le presse-étoupe et serrez le joint de compression de l'élastomère de sorte qu'il serre de façon appropriée le câble. Lorsque la vis de l'ensemble est dévissée, il est possible de tourner le solénoïde de 360° pour sélectionner la position la plus favorable pour l'entrée de câble. Fermez l'enveloppe et serrez bien les 4 vis du couvercles en fonction du schéma de couple donné. Le couvercle de la tête magnétique est livré avec des raccords externes pour conduire à la terre et de raccordement.

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Testa magnetica antidéflagrante NF/WNSFN - M12 - II  
(Codificazione Globale Inserimento FN/FS)

**GENERALE**  
Questa scheda di installazione e manutenzione della solenoide è il supplemento generale alla scheda I&M dettagliata per la valvola. L'identificazione viene realizzata mediante prefisso NF/WNSFN al numero di catalogo (inserimento FN/FS per la codificazione globale). Per l'installazione e la manutenzione della valvola solenoide, usare sempre entrambe le schede I&M.

**DESCRIZIONE**  
L'elettrovalvola ASCO™ è stata progettata secondo l'allegato II della Direttiva Europea 2014/34/UE, schéma IECEx: IECEx02 e requisiti di legge UK SI 2016 n° 1107. Il certificato di esame tipo EC LCIE 00ATEX6008X e il certificato IECEx LCI 07.0015X forniti dall'organismo notificato LCIE (0081) sono conformi alle norme armonizzate e IEC seguenti:

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

Il certificato di esame tipo UK CML 21UXEK1418X fornito dall'organismo approvato del Regno Unito Eurofins CML (2503) è conforme alle norme designate seguenti:

UKEX
BS EN IEC 60079-0
BS EN IEC 60079-1
BS EN IEC 60079-31

**Classification:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIC T° C Db IP66/67

Nota: le parti meccaniche delle elettrovalvole soddisfano le norme seguenti: EN ISO 80079-36 e 37 e BS EN ISO 80079-36 e 37.

**INSTALLAZIONE**  
Le elettrovalvole ASCO™ devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Queste elettrovalvole devono essere installate in atmosfere potenzialmente esplosive, gas, vapori, nebbie o polveri di Gruppo IIA/IIA, IIB/IIIB o IIC/IIIC (Gruppo G/D, categoria 2). La classificazione della temperatura di superficie dipende dal wattaggio e dalla temperatura ambiente specificate sulla targhetta. A seconda della temperatura ambiente/wattaggio, occorre usare un cavo resistente al calore, adatto alla temperatura indicata sulla targhetta.

**INSTALLAZIONE ELETTRICA**  
Il cablaggio deve soddisfare le normative locali e nazionali delle apparecchiature antidéflagranti. Per l'ingresso del cavo/condotto, la chiusura è dotata di un foro filettato NPT da 1/2" o M20x1,5. L'ingresso dei conduttori e dei cavi esterni deve avvenire attraverso idonei dispositivi di inserimento cavi antidéflagranti correttamente installati. Per effettuare la connessione ai morsetti della bobina, togliere il coperchio della solenoide. Svitare l'isolante esterno del cavo di circa 150 mm e l'isolante dai conduttori di 8 mm. Inserire i fili attraverso la tenuta del cavo e collegare i connettori ai morsetti della bobina. Collegare il filo di terra del cavo al morsetto di terra interno. Lasciare un certo gioco nei conduttori tra l'ingresso del cavo e la bobina onde evitare un eccessivo stringimento dei conduttori stessi. Montare la testata del cavo e stringere la guarnizione di compressione in elastomero in modo che aderisca bene attorno al cavo. Una volta svitata la vite di fermo, è possibile ruotare la solenoide di 360° per scegliere la posizione più favorevole per l'ingresso del cavo. Chiudere la chiusura e stringere saldamente le quattro viti di copertura secondo la coppia indicata. La sede della solenoide è munita di raccordo esterno per conduttore di terra o massa.

## BETRIEBSANLEITUNG

Druckfestes Magnetkopf NF/WNSFN - M12 - II  
(Globale Kodifizierung EINFÜHRUNG FN/FS)

**ALLGEMEINES**  
Diese Betriebsanleitung für den Magnetkopf ist ein allgemeiner Nachtrag zur spezifischen Betriebsanleitung für dieses Ventil. Die Identifizierung erfolgt durch den Vorschlag NF/WNSFN, der der Katalognummer vorangestellt wird / FN/FS Einfügung für die Globale Kodifizierung. Bei der Installation und Wartung des Magnetventils sind immer beide Betriebsanleitungen heranzuziehen.  
**BESCHREIBUNG**  
Die Magnetventile sind gemäß Anhang II der europäischen Richtlinie 2014/34/UE, IECEx-Schema: IECEx02 und den gesetzlichen Anforderungen der EG-Baumusterprüfbescheinigung LCIE 00ATEX6008X und die IECEx-Zertifizierung LCI 07.0015X der notifizierten Stelle LCIE (0081) entsprechen den folgenden harmonisierten und IEC-Normen:  
**ATEX**  
EN IEC 60079-0  
EN 60079-1  
EN 60079-31  
Die UK-Baumusterprüfbescheinigung CML 21UXEK1418X der zugelassenen Stelle Eurofins CML (2503) in Großbritannien entspricht den folgenden benannten Normen:  
**UKEX**  
BS EN IEC 60079-0  
BS EN IEC 60079-1  
BS EN IEC 60079-31  
**Klassifizierung:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIC T° C Db IP66/67  
Hinweis: Die mechanischen Teile der Magnetventile erfüllen die folgenden Normen: EN ISO 80079-36 und 37 sowie BS EN ISO 80079-36 und 37.

**CONDITION SPECIALE POUR UNE UTILISATION SURE**  
L'électrovanne ne peut être utilisée que si la température ambiante se situe dans la plage mentionnée sur la plaquette signalétique.  
**FOCTIONNEMENT**  
Pour éviter tout risque d'accidents ou de détérioration, ne pas toucher le solénoïde. Il peut produire un fort échauffement thermique dans des conditions normales de fonctionnement. L'électrovanne est facilement accessible. L'installateur doit prévoir une protection empêchant tout contact accidentel.  
**ENTRETIEN**  
La maintenance dépend des conditions de service. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique tout l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réparation. Si un problème se produit pendant l'installation / la maintenance ou en cas de doute, veuillez contacter Emerson ou ses représentants agréés. ATTENTION : Avant toute opération d'entretien, coupez l'alimentation de l'électrovanne, dépressuriser le corps de la vanne et purger le fluide dans une zone sécurisée. Ne pas ouvrir le solénoïde lorsqu'il vient juste d'être mis sous tension, attendre environ 35 minutes avant d'ouvrir. La tête magnétique doit être entièrement nettoyée car le boîtier et les pièces internes complètent le circuit magnétique. Pour le remplacement des vis N° 1 : utiliser uniquement des vis dont la résistance à la traction est supérieure à 700 N/mm². En cas de remplacement de pièces par l'utilisateur, la traçabilité du produit final ne peut pas être garantie par Emerson. Un montage incorrect entraîne l'annulation de la garantie.

**(DE)-MONTAGE SOLENOID/VANNE**  
Vissez la vis de l'ensemble, (dé-)vissez tout le solénoïde (dér) à la vanne au moyen d'une clé à ergot.  
**INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LA VERSION CODIFIEE : NF 14462403.24/CC**  
**Conditions électriques de fonctionnement :**  
Tension bobine = 24 V CC  
Puissance bobine = 36,2 W  
Fonctionnement intermittent  
Temps OUVRETURE = 120 seconds  
Temps FERMETURE = 300 seconds  
L'automate programmable industriel (PLC - Programmable Logic Controller) qui pilote le facteur de fonctionnement doit avoir au moins le niveau SIL 2.

**Autres conditions de fonctionnement :**  
Tous les orifices de l'électrovanne doivent être reliés à un fluide sous pression. La température du fluide ne doit pas excéder le maximum de la température ambiante. La tête magnétique peut être montée dans toutes les positions.

**Pour toute information complémentaire, veuillez consulter notre site Internet: Emerson.com/ASCO**

**ATTENZIONE**  
La potenza elettrica deve rientrare nei valori di tariga. Il mancato rispetto dei valori elettrici della bobina può causare danni o usura anticipata della bobina stessa. Inoltre, renderà nulla l'approvazione. Se il solenoide viene utilizzato in un ambiente polveroso, deve essere evitato il rischio di scariche elettriche. AVVERTENZA: Il coperchio della solenoide può essere smontato esclusivamente da personale autorizzato. La spina nel coperchio della solenoide e il foro nell'involucro della solenoide costituiscono il tratto a stretta tolleranza della solenoide antidéflagrante attraverso dalla fiamma. Nello smontaggio o rimontaggio del coperchio della solenoide, occorre procedere con la massima attenzione per evitare danni sia alla spina che al foro. I giunti a prova di fiamma non sono intesi per essere riparati. Non verniciare queste superfici. In ogni caso, del grasso inibitore di corrosione, quale un olio minerale petrolato o spesso da sapori, potrà essere applicato alle superfici dei giunti prima dell'assemblaggio. Il grasso, se applicato, dovrà essere di un tipo che non si indurisce col passar del tempo, se non contenga un solvente che si evapori e che non provochi la corrosione delle superfici dei giunti.

**CONDIZIONI SPECIALI PER L'IMPIEGO IN SICUREZZA**  
L'elettrovalvola può essere utilizzata soltanto in un intervallo di temperatura ambientale quale menzionata sulla piastrina di indicazione

**SERVIZIO**  
Al fine di evitarla possibilità di danni alle persone o alle cose, non toccare la solenoide. Nelle normali condizioni di funzionamento potrebbe scaldarsi. Si fa facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**MANUTENZIONE**  
La manutenzione dipende dalle condizioni di servizio. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. L'intervallo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare Emerson o i suoi rappresentanti. ATTENZIONE: Prima di sottoporre ad assistenza la valvola solenoide, spegnere l'alimentazione, depressurizzare la valvola e far sfilare il liquido in una zona sicura. Non aprire la solenoide se messa sotto tensione di recente, ritardare l'apertura di 35 minuti. La solenoide deve essere completamente rimontata in quanto l'involucro e le parti interne completano il circuito magnetico. Per la vite di sostituzione N° 1: impiegare soltanto viti con una resistenza minima alla trazione di 700 N/mm². Nel caso in cui l'utente dovesse effettuare eventuali sostituzioni di parti, Emerson non può garantire la intracciabilità del prodotto finale. Un errore nell'assemblaggio annulla l'approvazione.

**SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA VALVOLA SOLENOIDE**  
Stringere la vite di fermo, svitare/avvitare l'intera solenoide dalla/sulla valvola mediante una chiave per dadi.  
**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA VERSIONE CODIFICATA: NF 14462403.24/CC**  
**Condizioni operative elettriche:**  
Tensione della bobina = 24 V CC  
Potenza della bobina = 36,2 W  
Il funzionamento è intermittente.  
Intervallo di accensione = 120 secondi / Intervallo di spegnimento = 300 secondi  
La logica industriale programmabile (PLC) che pilota il fattore operativo dev'essere capace almeno del SIL 2.

**Altre condizioni operative:**  
Tutte le aperture della valvole devono essere connesse al fluido pressurizzato. La temperatura del fluido non deve eccedere la temperatura massima ambientale. La solenoide può essere utilizzata in qualsiasi posizione.

**Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito Internet: Emerson.com/ASCO**

## BETRIEBSANLEITUNG

Druckfestes Magnetkopf NF/WNSFN - M12 - II  
(Globale Kodifizierung EINFÜHRUNG FN/FS)

**ALLGEMEINES**  
Diese Betriebsanleitung für den Magnetkopf ist ein allgemeiner Nachtrag zur spezifischen Betriebsanleitung für dieses Ventil. Die Identifizierung erfolgt durch den Vorschlag NF/WNSFN, der der Katalognummer vorangestellt wird / FN/FS Einfügung für die Globale Kodifizierung. Bei der Installation und Wartung des Magnetventils sind immer beide Betriebsanleitungen heranzuziehen.  
**BESCHREIBUNG**  
Die Magnetventile sind gemäß Anhang II der europäischen Richtlinie 2014/34/UE, IECEx-Schema: IECEx02 und den gesetzlichen Anforderungen der EG-Baumusterprüfbescheinigung LCIE 00ATEX6008X und die IECEx-Zertifizierung LCI 07.0015X der notifizierten Stelle LCIE (0081) entsprechen den folgenden harmonisierten und IEC-Normen:  
**ATEX**  
EN IEC 60079-0  
EN 60079-1  
EN 60079-31  
Die UK-Baumusterprüfbescheinigung CML 21UXEK1418X der zugelassenen Stelle Eurofins CML (2503) in Großbritannien entspricht den folgenden benannten Normen:  
**UKEX**  
BS EN IEC 60079-0  
BS EN IEC 60079-1  
BS EN IEC 60079-31  
**Klassifizierung:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIC T° C Db IP66/67  
Hinweis: Die mechanischen Teile der Magnetventile erfüllen die folgenden Normen: EN ISO 80079-36 und 37 sowie BS EN ISO 80079-36 und 37.

**CONDITION SPECIALE POUR UNE UTILISATION SURE**  
L'électrovanne ne peut être utilisée que si la température ambiante se situe dans la plage mentionnée sur la plaquette signalétique.  
**FOCTIONNEMENT**  
Pour éviter tout risque d'accidents ou de détérioration, ne pas toucher le solénoïde. Il peut produire un fort échauffement thermique dans des conditions normales de fonctionnement. L'électrovanne est facilement accessible. L'installateur doit prévoir une protection empêchant tout contact accidentel.  
**ENTRETIEN**  
La maintenance dépend des conditions de service. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique tout l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réparation. Si un problème se produit pendant l'installation / la maintenance ou en cas de doute, veuillez contacter Emerson ou ses représentants agréés. ATTENTION : Avant toute opération d'entretien, coupez l'alimentation de l'électrovanne, dépressuriser le corps de la vanne et purger le fluide dans une zone sécurisée. Ne pas ouvrir le solénoïde lorsqu'il vient juste d'être mis sous tension, attendre environ 35 minutes avant d'ouvrir. La tête magnétique doit être entièrement nettoyée car le boîtier et les pièces internes complètent le circuit magnétique. Pour le remplacement des vis N° 1 : utiliser uniquement des vis dont la résistance à la traction est supérieure à 700 N/mm². En cas de remplacement de pièces par l'utilisateur, la traçabilité du produit final ne peut pas être garantie par Emerson. Un montage incorrect entraîne l'annulation de la garantie.

**(DE)-MONTAGE SOLENOID/VANNE**  
Vissez la vis de l'ensemble, (dé-)vissez tout le solénoïde (dér) à la vanne au moyen d'une clé à ergot.  
**INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LA VERSION CODIFIEE : NF 14462403.24/CC**  
**Conditions électriques de fonctionnement :**  
Tension bobine = 24 V CC  
Puissance bobine = 36,2 W  
Fonctionnement intermittent  
Temps OUVRETURE = 120 seconds  
Temps FERMETURE = 300 seconds  
L'automate programmable industriel (PLC - Programmable Logic Controller) qui pilote le facteur de fonctionnement doit avoir au moins le niveau SIL 2.

**Autres conditions de fonctionnement :**  
Tous les orifices de l'électrovanne doivent être reliés à un fluide sous pression. La température du fluide ne doit pas excéder le maximum de la température ambiante. La tête magnétique peut être montée dans toutes les positions.

**Pour toute information complémentaire, veuillez consulter notre site Internet: Emerson.com/ASCO**

**ATTENZIONE**  
La potenza elettrica deve rientrare nei valori di tariga. Il mancato rispetto dei valori elettrici della bobina può causare danni o usura anticipata della bobina stessa. Inoltre, renderà nulla l'approvazione. Se il solenoide viene utilizzato in un ambiente polveroso, deve essere evitato il rischio di scariche elettriche. AVVERTENZA: Il coperchio della solenoide può essere smontato esclusivamente da personale autorizzato. La spina nel coperchio della solenoide e il foro nell'involucro della solenoide costituiscono il tratto a stretta tolleranza della solenoide antidéflagrante attraverso dalla fiamma. Nello smontaggio o rimontaggio del coperchio della solenoide, occorre procedere con la massima attenzione per evitare danni sia alla spina che al foro. I giunti a prova di fiamma non sono intesi per essere riparati. Non verniciare queste superfici. In ogni caso, del grasso inibitore di corrosione, quale un olio minerale petrolato o spesso da sapori, potrà essere applicato alle superfici dei giunti prima dell'assemblaggio. Il grasso, se applicato, dovrà essere di un tipo che non si indurisce col passar del tempo, se non contenga un solvente che si evapori e che non provochi la corrosione delle superfici dei giunti.

**CONDIZIONI SPECIALI PER L'IMPIEGO IN SICUREZZA**  
L'elettrovalvola può essere utilizzata soltanto in un intervallo di temperatura ambientale quale menzionata sulla piastrina di indicazione

**SERVIZIO**  
Al fine di evitarla possibilità di danni alle persone o alle cose, non toccare la solenoide. Nelle normali condizioni di funzionamento potrebbe scaldarsi. Si fa facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**MANUTENZIONE**  
La manutenzione dipende dalle condizioni di servizio. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. L'intervallo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare Emerson o i suoi rappresentanti. ATTENZIONE: Prima di sottoporre ad assistenza la valvola solenoide, spegnere l'alimentazione, depressurizzare la valvola e far sfilare il liquido in una zona sicura. Non aprire la solenoide se messa sotto tensione di recente, ritardare l'apertura di 35 minuti. La solenoide deve essere completamente rimontata in quanto l'involucro e le parti interne completano il circuito magnetico. Per la vite di sostituzione N° 1: impiegare soltanto viti con una resistenza minima alla trazione di 700 N/mm². Nel caso in cui l'utente dovesse effettuare eventuali sostituzioni di parti, Emerson non può garantire la intracciabilità del prodotto finale. Un errore nell'assemblaggio annulla l'approvazione.

**SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA VALVOLA SOLENOIDE**  
Stringere la vite di fermo, svitare/avvitare l'intera solenoide dalla/sulla valvola mediante una chiave per dadi.  
**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA VERSIONE CODIFICATA: NF 14462403.24/CC**  
**Condizioni operative elettriche:**  
Tensione della bobina = 24 V CC  
Potenza della bobina = 36,2 W  
Il funzionamento è intermittente.  
Intervallo di accensione = 120 secondi / Intervallo di spegnimento = 300 secondi  
La logica industriale programmabile (PLC) che pilota il fattore operativo dev'essere capace almeno del SIL 2.

**Altre condizioni operative:**  
Tutte le aperture della valvole devono essere connesse al fluido pressurizzato. La temperatura del fluido non deve eccedere la temperatura massima ambientale. La solenoide può essere utilizzata in qualsiasi posizione.

**Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito Internet: Emerson.com/ASCO**

**ATTENZIONE**  
La potenza elettrica deve rientrare nei valori di tariga. Il mancato rispetto dei valori elettrici della bobina può causare danni o usura anticipata della bobina stessa. Inoltre, renderà nulla l'approvazione. Se il solenoide viene utilizzato in un ambiente polveroso, deve essere evitato il rischio di scariche elettriche. AVVERTENZA: Il coperchio della solenoide può essere smontato esclusivamente da personale autorizzato. La spina nel coperchio della solenoide e il foro nell'involucro della solenoide costituiscono il tratto a stretta tolleranza della solenoide antidéflagrante attraverso dalla fiamma. Nello smontaggio o rimontaggio del coperchio della solenoide, occorre procedere con la massima attenzione per evitare danni sia alla spina che al foro. I giunti a prova di fiamma non sono intesi per essere riparati. Non verniciare queste superfici. In ogni caso, del grasso inibitore di corrosione, quale un olio minerale petrolato o spesso da sapori, potrà essere applicato alle superfici dei giunti prima dell'assemblaggio. Il grasso, se applicato, dovrà essere di un tipo che non si indurisce col passar del tempo, se non contenga un solvente che si evapori e che non provochi la corrosione delle superfici dei giunti.

**CONDIZIONI SPECIALI PER L'IMPIEGO IN SICUREZZA**  
L'elettrovalvola può essere utilizzata soltanto in un intervallo di temperatura ambientale quale menzionata sulla piastrina di indicazione

**SERVIZIO**  
Al fine di evitarla possibilità di danni alle persone o alle cose, non toccare la solenoide. Nelle normali condizioni di funzionamento potrebbe scaldarsi. Si fa facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**MANUTENZIONE**  
La manutenzione dipende dalle condizioni di servizio. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. L'intervallo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare Emerson o i suoi rappresentanti. ATTENZIONE: Prima di sottoporre ad assistenza la valvola solenoide, spegnere l'alimentazione, depressurizzare la valvola e far sfilare il liquido in una zona sicura. Non aprire la solenoide se messa sotto tensione di recente, ritardare l'apertura di 35 minuti. La solenoide deve essere completamente rimontata in quanto l'involucro e le parti interne completano il circuito magnetico. Per la vite di sostituzione N° 1: impiegare soltanto viti con una resistenza minima alla trazione di 700 N/mm². Nel caso in cui l'utente dovesse effettuare eventuali sostituzioni di parti, Emerson non può garantire la intracciabilità del prodotto finale. Un errore nell'assemblaggio annulla l'approvazione.

**SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA VALVOLA SOLENOIDE**  
Stringere la vite di fermo, svitare/avvitare l'intera solenoide dalla/sulla valvola mediante una chiave per dadi.  
**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA VERSIONE CODIFICATA: NF 14462403.24/CC**  
**Condizioni operative elettriche:**  
Tensione della bobina = 24 V CC  
Potenza della bobina = 36,2 W  
Il funzionamento è intermittente.  
Intervallo di accensione = 120 secondi / Intervallo di spegnimento = 300 secondi  
La logica industriale programmabile (PLC) che pilota il fattore operativo dev'essere capace almeno del SIL 2.

**Altre condizioni operative:**  
Tutte le aperture della valvole devono essere connesse al fluido pressurizzato. La temperatura del fluido non deve eccedere la temperatura massima ambientale. La solenoide può essere utilizzata in qualsiasi posizione.

**Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito Internet: Emerson.com/ASCO**

## BETRIEBSANLEITUNG

Druckfestes Magnetkopf NF/WNSFN - M12 - II  
(Globale Kodifizierung EINFÜHRUNG FN/FS)

**ALLGEMEINES**  
Diese Betriebsanleitung für den Magnetkopf ist ein allgemeiner Nachtrag zur spezifischen Betriebsanleitung für dieses Ventil. Die Identifizierung erfolgt durch den Vorschlag NF/WNSFN, der der Katalognummer vorangestellt wird / FN/FS Einfügung für die Globale Kodifizierung. Bei der Installation und Wartung des Magnetventils sind immer beide Betriebsanleitungen heranzuziehen.  
**BESCHREIBUNG**  
Die Magnetventile sind gemäß Anhang II der europäischen Richtlinie 2014/34/UE, IECEx-Schema: IECEx02 und den gesetzlichen Anforderungen der EG-Baumusterprüfbescheinigung LCIE 00ATEX6008X und die IECEx-Zertifizierung LCI 07.0015X der notifizierten Stelle LCIE (0081) entsprechen den folgenden harmonisierten und IEC-Normen:  
**ATEX**  
EN IEC 60079-0  
EN 60079-1  
EN 60079-31  
Die UK-Baumusterprüfbescheinigung CML 21UXEK1418X der zugelassenen Stelle Eurofins CML (2503) in Großbritannien entspricht den folgenden benannten Normen:  
**UKEX**  
BS EN IEC 60079-0  
BS EN IEC 60079-1  
BS EN IEC 60079-31  
**Klassifizierung:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIC T° C Db IP66/67  
Hinweis: Die mechanischen Teile der Magnetventile erfüllen die folgenden Normen: EN ISO 80079-36 und 37 sowie BS EN ISO 80079-36 und 37.

**CONDITION SPECIALE POUR UNE UTILISATION SURE**  
L'électrovanne ne peut être utilisée que si la température ambiante se situe dans la plage mentionnée sur la plaquette signalétique.  
**FOCTIONNEMENT**  
Pour éviter tout risque d'accidents ou de détérioration, ne pas toucher le solénoïde. Il peut produire un fort échauffement thermique dans des conditions normales de fonctionnement. L'électrovanne est facilement accessible. L'installateur doit prévoir une protection empêchant tout contact accidentel.  
**ENTRETIEN**  
La maintenance dépend des conditions de service. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique tout l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réparation. Si un problème se produit pendant l'installation / la maintenance ou en cas de doute, veuillez contacter Emerson ou ses représentants agréés. ATTENTION : Avant toute opération d'entretien, coupez l'alimentation de l'électrovanne, dépressuriser le corps de la vanne et purger le fluide dans une zone sécurisée. Ne pas ouvrir le solénoïde lorsqu'il vient juste d'être mis sous tension, attendre environ 35 minutes avant d'ouvrir. La tête magnétique doit être entièrement nettoyée car le boîtier et les pièces internes complètent le circuit magnétique. Pour le remplacement des vis N° 1 : utiliser uniquement des vis dont la résistance à la traction est supérieure à 700 N/mm². En cas de remplacement de pièces par l'utilisateur, la traçabilité du produit final ne peut pas être garantie par Emerson. Un montage incorrect entraîne l'annulation de la garantie.

**(DE)-MONTAGE SOLENOID/VANNE**  
Vissez la vis de l'ensemble, (dé-)vissez tout le solénoïde (dér) à la vanne au moyen d'une clé à ergot.  
**INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LA VERSION CODIFIEE : NF 14462403.24/CC**  
**Conditions électriques de fonctionnement :**  
Tension bobine = 24 V CC  
Puissance bobine = 36,2 W  
Fonctionnement intermittent  
Temps OUVRETURE = 120 seconds  
Temps FERMETURE = 300 seconds  
L'automate programmable industriel (PLC - Programmable Logic Controller) qui pilote le facteur de fonctionnement doit avoir au moins le niveau SIL 2.

**Autres conditions de fonctionnement :**  
Tous les orifices de l'électrovanne doivent être reliés à un fluide sous pression. La température du fluide ne doit pas excéder le maximum de la température ambiante. La tête magnétique peut être montée dans toutes les positions.

**Pour toute information complémentaire, veuillez consulter notre site Internet: Emerson.com/ASCO**

**ATTENZIONE**  
La potenza elettrica deve rientrare nei valori di tariga. Il mancato rispetto dei valori elettrici della bobina può causare danni o usura anticipata della bobina stessa. Inoltre, renderà nulla l'approvazione. Se il solenoide viene utilizzato in un ambiente polveroso, deve essere evitato il rischio di scariche elettriche. AVVERTENZA: Il coperchio della solenoide può essere smontato esclusivamente da personale autorizzato. La spina nel coperchio della solenoide e il foro nell'involucro della solenoide costituiscono il tratto a stretta tolleranza della solenoide antidéflagrante attraverso dalla fiamma. Nello smontaggio o rimontaggio del coperchio della solenoide, occorre procedere con la massima attenzione per evitare danni sia alla spina che al foro. I giunti a prova di fiamma non sono intesi per essere riparati. Non verniciare queste superfici. In ogni caso, del grasso inibitore di corrosione, quale un olio minerale petrolato o spesso da sapori, potrà essere applicato alle superfici dei giunti prima dell'assemblaggio. Il grasso, se applicato, dovrà essere di un tipo che non si indurisce col passar del tempo, se non contenga un solvente che si evapori e che non provochi la corrosione delle superfici dei giunti.

**CONDIZIONI SPECIALI PER L'IMPIEGO IN SICUREZZA**  
L'elettrovalvola può essere utilizzata soltanto in un intervallo di temperatura ambientale quale menzionata sulla piastrina di indicazione

**SERVIZIO**  
Al fine di evitarla possibilità di danni alle persone o alle cose, non toccare la solenoide. Nelle normali condizioni di funzionamento potrebbe scaldarsi. Si fa facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**MANUTENZIONE**  
La manutenzione dipende dalle condizioni di servizio. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. L'intervallo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare Emerson o i suoi rappresentanti. ATTENZIONE: Prima di sottoporre ad assistenza la valvola solenoide, spegnere l'alimentazione, depressurizzare la valvola e far sfilare il liquido in una zona sicura. Non aprire la solenoide se messa sotto tensione di recente, ritardare l'apertura di 35 minuti. La solenoide deve essere completamente rimontata in quanto l'involucro e le parti interne completano il circuito magnetico. Per la vite di sostituzione N° 1: impiegare soltanto viti con una resistenza minima alla trazione di 700 N/mm². Nel caso in cui l'utente dovesse effettuare eventuali sostituzioni di parti, Emerson non può garantire la intracciabilità del prodotto finale. Un errore nell'assemblaggio annulla l'approvazione.

**SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELLA VALVOLA SOLENOIDE**  
Stringere la vite di fermo, svitare/avvitare l'intera solenoide dalla/sulla valvola mediante una chiave per dadi.  
**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA VERSIONE CODIFICATA: NF 14462403.24/CC**  
**Condizioni operative elettriche:**  
Tensione della bobina = 24 V CC  
Potenza della bobina = 36,2 W  
Il funzionamento è intermittente.  
Intervallo di accensione = 120 secondi / Intervallo di spegnimento = 300 secondi  
La logica industriale programmabile (PLC) che pilota il fattore operativo dev'essere capace almeno del SIL 2.

**Altre condizioni operative:**  
Tutte le aperture della valvole devono essere connesse al fluido pressurizzato. La temperatura del fluido non deve eccedere la temperatura massima ambientale. La solenoide può essere utilizzata in qualsiasi posizione.

**Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito Internet: Emerson.com/ASCO**

**ATTENZIONE**  
La potenza elettrica deve rientrare nei valori di tariga. Il mancato rispetto dei valori elettrici della bobina può causare danni o usura anticipata della bobina stessa. Inoltre, renderà nulla l'approvazione. Se il solenoide viene utilizzato in un ambiente polveroso, deve essere evitato il rischio di scariche elettriche. AVVERTENZA: Il coperchio della solenoide può essere smontato esclusivamente da personale autorizzato. La spina nel coperchio della solenoide e il foro nell'involucro della solenoide costituiscono il tratto a stretta tolleranza della solenoide antidéflagrante attraverso dalla fiamma. Nello smontaggio o rimontaggio del coperchio della solenoide, occorre procedere con la massima attenzione per evitare danni sia alla spina che al foro. I giunti a prova di fiamma non sono intesi per essere riparati. Non verniciare queste superfici. In ogni caso, del grasso inibitore di corrosione, quale un olio minerale petrolato o spesso da sapori, potrà essere applicato alle superfici dei giunti prima dell'assemblaggio. Il grasso, se applicato, dovrà essere di un tipo che non si indurisce col passar del tempo, se non contenga un solvente che si evapori e che non provochi la corrosione delle superfici dei giunti.

**CONDIZIONI SPECIALI PER L'IMPIEGO IN SICUREZZA**  
L'elettrovalvola può essere utilizzata soltanto in un intervallo di temperatura ambientale quale menzionata sulla piastrina di indicazione

**SERVIZIO**  
Al fine



**GENERAL**  
Esta hoja de instrucciones de instalación y mantenimiento del solenoide es un complemento general de la hoja de I&M específica de la válvula. La identificación se lleva a cabo mediante el prefijo NF/WNSF en el número de catálogo (FN/FS inserción para la codificación global). Utilice siempre ambas hojas I&M para instalar y dar mantenimiento a la válvula de solenoide.

**DESCRIPCIÓN**  
Las electroválvulas están diseñadas de acuerdo con el anexo II de la Directiva europea 2014/34/UE, esquema IECEx: IECEx02 y la legislación británica SI 2016 n.º 1107. El certificado de homologación CE LCIE 00ATEX6008X y el certificado IECEx LCI 07.0015X emitidos por el organismo notificado LCIE (0081) cumplen las siguientes normas IEC y armonizadas:

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

El certificado de homologación británico CML 21UKEX1418X emitido por Eurofins CML, el organismo aprobado en el Reino Unido (n.º 2503), cumple las siguientes normas designadas:

UKEX
BS EN IEC 60079-0
BS EN IEC 60079-1
BS EN IEC 60079-31

**Clasificación:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIC T° ° Cb DP66/67

Nota: los componentes mecánicos de las electroválvulas cumplen las siguientes normas: EN ISO 80079-36/37 y BS EN ISO 80079-36/37.

**INSTALACIÓN**  
Los componentes ASCO™ sólo deben utilizarse dentro de las especificaciones técnicas que se especifican en su placa de características. Los cambios en el equipo sólo estarán permitidos después de consultar al fabricante o a su representante. Estos las válvulas de solenoides están diseñados para su instalación en atmósferas potencialmente explosivas, Grupo IIA/IIA, IIB/IIIB o gases IIC/IIIC, vapores, emisiones de vapor o polvo (Grupo G/D, categoría 2). La clasificación de temperatura de la superficie depende de la potencia en vatios y la temperatura ambiente, indicados en la placa de identificación. Dependiendo de la temperatura ambiente/potencia en vatios, debe utilizarse un cable resistente a la temperatura, adecuado a la temperatura, como se indica en la placa de identificación.

**INSTALACIÓN ELÉCTRICA**  
El cableado debe cumplir las normativas locales y nacionales de equipos antideflagrantes. For the cable/conduit entry, the enclosure is provided with a 1/2" NPT or M20x1.5 threaded hole. La entrada de conductores y cables externos debe hacerse mediante dispositivos de introducción de cables a prueba de fuego correctamente instalados. Para realizar una conexión con los terminales de la bobina, quite la cubierta del solenoide. Pese el aislamiento externo del cable unos 150 mm y el de los hilos unos 8 mm. Pase los hilos por el prensaestopos del cable y conecte los hilos a los terminales de la bobina. Conecte el hilo de tierra del cable al terminal de tierra interno. Deje los cables algo flojos en los hilos entre la entrada del cable y la bobina para evitar una tracción excesiva en los hilos. Monte el prensaestopos del cable y apriete la junta de compresión elástica de modo que se cierre herméticamente alrededor del cable. Al aflojar el tornillo, el solenoide puede girar 360° para seleccionar la posición más adecuada para la entrada del cable. Cierre la carcasa y apriete los 4 tornillos de la cubierta de forma segura según el apriete indicado. La carcasa del solenoide cuenta con conexión externa para toma de tierra o conductor adherente.

**PRECAUCIÓN**  
La carga eléctrica debe estar dentro del rango establecido en la placa de características. El no mantenerse dentro del rango eléctrico de clasificación

de la bobina puede resultar en daños o fallos prematuros de la misma. También anulará la homologación. Si la electroválvula se utiliza en un entorno con polvo, debe evitar los riesgos de descargas electrostáticas. **ADVERTENCIA:** No se permite la retirada de la cubierta del solenoide por personal no autorizado. La espita de la cubierta del solenoide y el taladro del capot metálico del solenoide forman el recorrido de la llama de tolerancia precisa del solenoide ignífugo. Al retirar o volver a montar la cubierta del solenoide debe tenerse especial cuidado de evitar cualquier daño en la espita o el taladro. Las juntas ignífugas no están diseñadas para ser reparadas. No pinte estas superficies. No obstante, se puede aplicar grasa de inhibición de corrosión como vaselina o aceites minerales con espesante de jabón a las superficies de unión antes del montaje. La grasa, si se aplica, debe ser de un tipo que no se endurezca con el paso del tiempo, que no contenga disolventes que se evaporen y que no cause corrosión en las superficies de unión.

**CONDICIONES ESPECIALES PARA UN USO SEGURO**  
La válvula de solenoide puede utilizarse únicamente con el intervalo de temperatura ambiente indicado en la placa de características

**SERVICIO**  
Para evitar la posibilidad de daños personales o materiales, no toque el solenoide. Puede estar caliente en condiciones de funcionamiento normal. Si la electroválvula es de fácil acceso, el instalador debe prever una protección que impida cualquier contacto accidental.

**MANTENIMIENTO**  
El mantenimiento depende de las condiciones de servicio. Se recomienda una limpieza periódica, dependiendo de las condiciones del medio y del servicio. Durante el servicio, los componentes deben ser examinados por si hubiera desgastes excesivos. Se dispone de un juego completo de partes internas como recambio. Si ocurriese algún problema durante la instalación/mantenimiento o en caso de dudas, por favor póngase en contacto con Emerson sus representantes autorizados. **PRECAUCIÓN:** Antes de dar servicio a la válvula de solenoide, desconecte la alimentación eléctrica, despresurice la válvula y descargue el fluido en una zona segura. No abra el solenoide cuando haya sido recientemente energizado, espere unos 35 minutos para abrirlo. El solenoide debe ser totalmente reinstalado ya que el capot metálico y las piezas internas completan el circuito magnético. Cuando sustituya el tornillo N° 1 utilice sólo tornillos con resistencia a la tracción mínima de 700 N/mm². En el caso de tener que sustituir cualquier pieza por parte del usuario, la posibilidad de control del producto final no puede ser garantizada por parte de Emerson. Un montaje incorrecto invalidará la certificación.

**(DES)MONTAJE DEL SOLENOIDE/VÁLVULA**  
Apriete el tornillo de fijación, (des)atornille todo el solenoide (de)en la válvula mediante una llave con ganchos para tuercas cilíndricas.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA VERSIÓN CODIFICADA:**  
NF 14462403.24/CC

**Condiciones de funcionamiento eléctrico:**  
Tensión de bobina = 24 V/CC  
Potencia de bobina = 36,2 W  
El funcionamiento es intermitente.  
Tiempo de conexión (ON) = 120 segundos /  
Tiempo de desconexión (OFF) = 300 segundos  
El control lógico programable (PLC) industrial que dirige el factor de trabajo debe contar con una capacidad mínima SIL 2.

**Otras condiciones de funcionamiento:**  
Todos los demás puertos de válvula deben conectarse al líquido bajo presión. La temperatura del líquido no debe exceder la temperatura ambiente máxima. El solenoide puede utilizarse en cualquier posición.

Para obtener información adicional, visite nuestro sitio Web: [Emerson.com/ASCO](http://Emerson.com/ASCO)

**ALLMÄNT**  
Detta instruktionsblad för montering och underhåll av magnetspolen är ett allmänt supplement till det särskilda I & S-bladet för ventilen. Identifieringen sker genom prefixet NF/WNSF framför katalognumret. (FN/FS infogning för den globala kodningen) Använd alltid båda I & S-bladen för montering av magnetventilen.

**BESKRIVNING**  
Magnetventilerna är konstruerade enligt bilaga II i Europadirektiv 2014/34/EU. IECEx-schema: IECEx02 och Storbritanniens lagstiftade krav SI 2016 n.º 1107. EU-typintyget LCIE 00ATEX6008X och IECEx-intyg LCI 07.0015X levereras av det anmälda organet LCIE (0081) överensstämmer med följande harmoniserade och IEC-standarder:

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

UK typundersökningsintyg CML 21UKEX1418X levereras av det brittiska godkända organet Eurofins CML (2503) överensstämmer med följande utsedda standarder:

UKEX
BS EN IEC 60079-0
BS EN IEC 60079-1
BS EN IEC 60079-31

**Klassifikation:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIC T° ° Cb DP66/67

Obs! De mekaniska delarna av magnetventilerna uppfyller följande standarder: EN ISO 80079-36 och 37 och BS EN ISO 80079-36 och 37.

**MONTERING**  
ASCO™-komponenter är avsedda att användas endast inom de tekniska förutsättningar som specificeras på namnskytten. Ändringar i utrustningen tillåts endast efter konsultation med tillverkaren eller dennes representant. Dessa elektromagnetiska ventiler är avsedda för montering i potentiellt explosiva omgivningar, grupp IIA/IIA, IIB/IIIB eller IIC/IIIC-gaser, ångor, åvådningsrör eller damm (grupp G/D, kategori 2). Temperaturklass beror på effektförbrukning och omgivande temperatur vilka anges på namnskytten. Beror på den omgivande temperaturen/effektförbrukningen måste en värmebeständig kabel användas som uppfyller kraven enligt namnskytten.

**ELEKTRISK INSTALLATION**  
Elanslutning måste överensstämma med lokala och nationella bestämmelser för explosionstätt kapsling. För kabelgenomföring är kapslingen försejld med en 1/2" NPT eller M20x1.5 anslutning. Kabelgenomföringen måste vara rätt monterad och av godkänt typ för explosionstätt kapsling. För att utföra anslutningen till spolens skruvpint ska du ta bort plattan över spolen. Skåla bort ungefär 150 mm av kabelns skyddshölje och 8 mm av ledarna. För in kabeln via kabelgenomföringen och anslut direkt på spolen. Anslut skyddsjord på den uppmärkta pinnen på plattan. Låt kablarna mellan genomföringen och spolen vara något lösa för att undvika dragbelastning. Dra åt kabelgenomföringen så den tättar runt kabeln. När ställskruven är urskruvad kan kapslingen roteras 360° så att den mest gynnsamma positionen för kabelanslutningen kan väljas. Montera locket och dra åt de fyra fjäderskruvorna till angivet vridmoment. Kapslingens kåpa tillhandahålls med en extern jordanslutning.

**VARNING**  
Den elektriska anslutningen måste ligga inom det område som anges på namnskytten. Om det inte går att hålla sig inom det elektriska området för spolens märkta resultatet det i skada eller förtordad livslängd för spolen. Det kommer också att upphäva godkännandet. Om solenoiden används i en dammig miljö, skall risken för elektrostatis utladdning undvikas. VAR-

NING: Det är inte tillåtet att låta kapslingen öppnas av icke auktoriserad personal. Pluggen och hälet i magnetspolens kåpa utgör den stora utgående elivågen i den explosionstätt kapslingen. När du tar bort eller åter monterar kapslingens lock ska du vara ytterst försiktig för att undvika skador både på pluggen och hälet. De flamhårda fogarna är inte avsedda att repareras. Måla inte dessa ytor. Korrosionshämmande fett, t.ex. vaselin eller mineralolja som har förtjockats med tvål, kan dock appliceras på fogtor för rörelse monteringen. Fettet ska, i förekommande fall, vara av en typ som inte härrör med tiden, inte innehåller avundstänning lösningsmedel och inte orsakar korrosion på fogarna.

**SÄRSKILT VILLKOR FÖR SÄKER ANVÄNDNING**  
Magnetventilen får bara användas inom intervallet för omgivningstemperatur som anges på namnplåten.

**SERVICE**  
För att förhindra möjliga person- eller sakkador ska du inte vidröra ventilkapslingen. Den kan bli het under normala driftförhållanden. Om ventilkapslingen är lättåtkomlig måste den som monterar den tillhandahålla lämpligt beröringsskydd.

**UNDERHÅLL**  
Underhåll beror på applikations- och driftförhållanden. Periodisk rengöring med intervallet beroende på medel och driftförhållanden. Under service bör komponenterna undersökas så att de inte är alltför slitna. En fullständig uppställning av interna delar finns tillgänglig som reservdelssats. Om det uppstår problem under monteringen/underhållet eller i tveksamma fall kontakta Emerson eller dess auktoriserade representant. SE UPP! Före service på magnetventilen, slå av strömmen, gör ventilen tryckfri och släpp ut vätskan till ett säkert område. Öppna inte kapslingen när den varit strömförande utan vänta i 35 minuter. Vid byte av skruv nr 1: använd skruvar med en draghållfasthet på minst 700 N/mm². Kapslingen måste återmonteras fullständigt eftersom kåpa och interna delar kompletterar magnetkretsen. I det fall användaren byter ut delar kan inte den slutliga produktens spårbarhet garanteras av Emerson.Felaktigt monteringen kommer att ogiltigförklara godkännandet.

**MONTERING/DEMONTERING AV KAPSLINGEN**  
Dra åt/lossa ställskruven, skruva i/ur hela kapslingen från ventilen med hjälp av en hakskruvnyckel.

**SÄKERHETSINSTRUKTION FÖR VERSION MED KODEN:**  
NF 14462403.24/DC

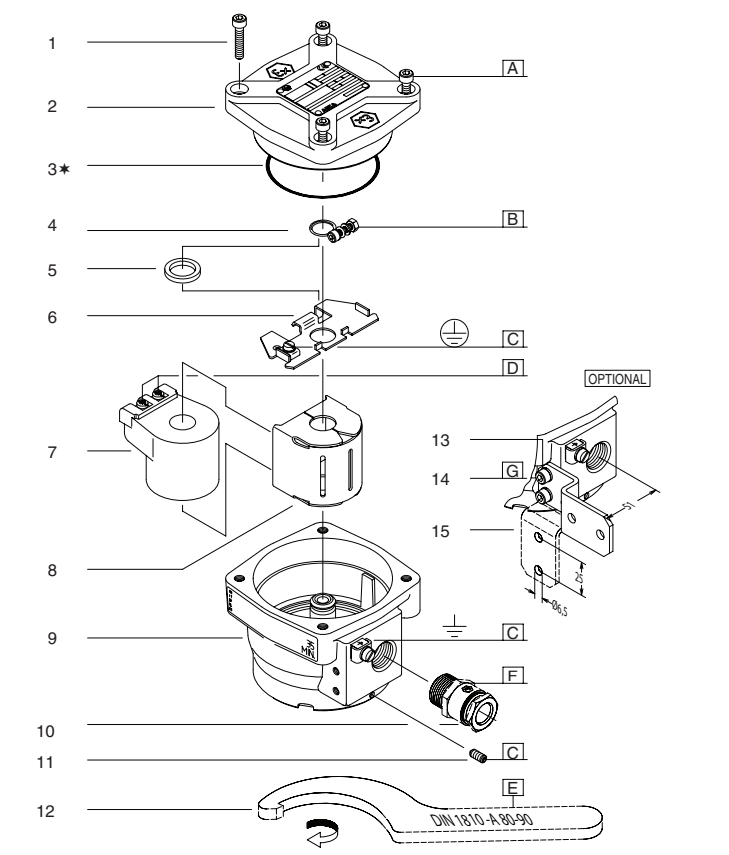
**Elektriska driftförhållanden:**  
Spötspänning = 24 V DC  
Spötsström = 36,2 W  
Driften är periodisk.  
Tid ON (på) = 120 sekunder/  
Tid OFF (av) = 300 sekunder  
Det PLC (programerbart styrsystem) som styr arbetsfaktorn måste minst ha klassningen SIL 2.

**Andra driftförhållanden:**  
Alla andra ventiltypar måste vara anslutna till trycksatt vätska. Vätsketemperaturen får inte överstiga maximal omgivningstemperatur. Solenoiden kan användas i valfri position.

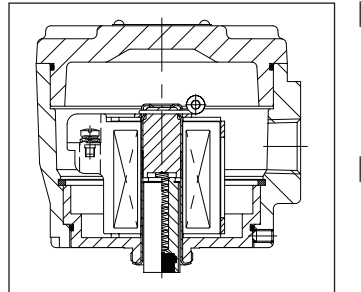
För ytterligare upplysningar besök vår webbplats på: [Emerson.com/ASCO](http://Emerson.com/ASCO)

DIBUJO	RITNING	TEGNUNG
DESENHO	TEGNING	PIIRUSTUS

**SERIES NF/WNSF-M12-II**  
(Global Codification INSERTION FN/FS)



DIBUJO	RITNING	TEGNUNG
DESENHO	TEGNING	PIIRUSTUS



**CONEXIÓN / ANSLUTNING / TILKOBLING / CONEXÃO / FORBINDELSE / TILSLUTNING 1/2" NPT**  
PREFIJO NF/WNSF (INSERCIÓN FN/FS)  
FÖRSTÄVELSE NF/WNSF (INFÖGNING FN/FS)  
FORSTÄVELSE NF/WNSF (INSETTING FN/FS)  
PREFIXO NF/WNSF (INSERÇÃO FN/FS)  
PRÆFIKS NF/WNSF (INDSÆTTELSE FN/FS)  
ETULIITE NF/WNSF (LISÄYS FN/FS)

**CONEXIÓN / ANSLUTNING / TILKOBLING / CONEXÃO / FORBINDELSE / TILSLUTNING M20x1,5**  
PREFIJO NFET/WNSFET (INSERCIÓN FT/FU)  
FÖRSTÄVELSE NFET/WNSFET (INFÖGNING FT/FU)  
FORSTÄVELSE NFET/WNSFET (INSETTING FT/FU)  
PREFIXO NFET/WNSFET (INSERÇÃO FT/FU)  
PRÆFIKS NFET/WNSFET (INDSÆTTELSE FT/FU)  
ETULIITE NFET/WNSFET (LISÄYS FT/FU)

**ES** \* Incluido en Kit de recambio  
**SE** \* Levereras med reservdelssats  
**NO** \* Leveres som en del av reservdelssettet  
**PT** \* Fornecido no kit de peças sobresselentes  
**DK** \* Leverages i reservdelssættet  
**FI** \* Toimitetaan varaosasarjan mukana

TORQUE CHART		
A	7±0,5	62±5
B	1,5±0,2	12±2
C	1±0,2	8±2
D	0,5±0,1	4±1
E	20±3	175±25
F	15±2	135±15
G	4±0,5	35±5
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS

ES	DESCRIPCION
1.	Tornillo
2.	Cubierta
3.	Junta
4.	Cilip
5.	Espaciador (opcional)
6.	Placa
7.	Bobina
8.	Yugo
9.	Capot metálico
10.	Entrada del cable
11.	Tornillo del conjunto
12.	Llave con ganchos para tuercas cilíndricas
13.	Arandela resorte (2x)
14.	Tornillo (2x)
15.	Soporte de montaje

SE	BESKRIVNING
1.	Skruv
2.	Lock
3.	O-ring
4.	Cilj
5.	Bricka (tillval)
6.	Platta
7.	Spole
8.	Kåpa
9.	Hus
10.	Kabelingång
11.	Ställskruv
12.	Haknyckel
13.	Packning, fjäder (2x)
14.	Skruv (2x)
15.	Monteringsvinkel

NO	BESKRIVELSE
1.	Skruve
2.	Deksel
3.	O-ring
4.	Klemme
5.	Avstandsstykke (valgfri)
6.	Plate
7.	Spole
8.	Akmagnet
9.	Hus
10.	Kabelinnføring
11.	Justeringskrue
12.	Hakenøkkel
13.	Skive, fjær (2x)
14.	Skruer (2x)
15.	Monteringsbrakett

PT	DESCRIÇÃO
1.	Parafuso
2.	Tampa
3.	Anel
4.	Braçadeira
5.	Espaciador (opcional)
6.	Placa
7.	Bobina
8.	Engate
9.	Involúcro
10.	Entrada do cabo
11.	Parafuso de fixação
12.	Chave para porcas entalhadas
13.	Anilha, mola (2x)
14.	Parafuso (2x)
15.	Elemento de fixação

DK	BESKRIVELSE
1.	Skruer
2.	Låg
3.	O-ring
4.	Klemme
5.	Afstandsholder (tilbehør)
6.	Plade
7.	Spole
8.	Magnet Kappe
9.	Hus
10.	Kabelindgang
11.	Stilleskrue
12.	Fast hagenøgle
13.	Spændskive, fjæder (2x)
14.	Skruer(2x)
15.	Monterings beslag

FI	KUVAUS
1.	Ruuviti
2.	Kansi
3.	O-rengas
4.	Pidike
5.	Välkkappale (valinnainen)
6.	Levy
7.	Käämi
8.	Kuori
9.	Kotelo
10.	Kaapelin sisäänvienti
11.	Kiinnitysruuvi
12.	Vääntötökalu
13.	Alustaatta, jousi (2x)
14.	Ruuviti (2x)
15.	Kiinnityslevy

**INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOLDNINGSTRUKTURER**  
Eksplosjonsikkert spoleoperatør  
NF/WFSNF - M12 - II (Global Kodifisering insetting FN/FS)

**GENERELT**  
Denne installasjons- og vedlikeholdningsinstruks for spolen er et generelt tilleggsblad til den særskilte installasjons- og vedlikeholdningsinstruks for ventilen. Identifikasjon gjøres gjennom forsvelling NF/WFSNF foran katalognummeret (FN/FS insetting til global kodifisering). Bruk bestandig begge installasjons- og vedlikeholdningsinstruks for installasjon og vedlikehold av magnetventilen.

**BESKRIVELSE**  
Spoleventilene er utført i samsvar med vedlegg II til det europeiske direktivet 2014/34/EU, IECEx-ordningen: IECEx02 og de britiske lovkravene SI 2016 No. 1107. Undersøkelssertifikatet av EC-typen LCIE 00ATEX6008X og IECEx-sertifikatet LCI 07.0015X levert av det værnede organet LCIE (0081), er i samsvar med følgende harmoniserte og IEC-standarder:

<b>ATEX</b>	<b>IECEx</b>
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

Det britiske undersøkelsessertifikatet CME 21UXEK1418X levert av det britiske godkjente organet Eurofins CML (2503), er i samsvar med følgende spesifikerte standarder:

**UKEX**  
BS EN IEC 60079-0  
BS EN IEC 60079-1  
BS EN IEC 60079-31

**Klassifisering:**  
II 2G Ex db IIC T<sup>+</sup> Gb  
II 2D Ex tb IIIC T<sup>+</sup> Gb Dp Ibg667

Merknad: De mekaniske delene til spoleventilene er i samsvar med følgende standarder: EN ISO 80079-36 og 37 samt BS EN ISO 80079-36 og 37.

**INSTALLERING**  
ASCO™-komponenter er kun beregnet på bruk innenfor de tekniske karakteristikkene som er spesifisert på navneplaten. Endringer i utstyret er kun tillatt etter rådgivning med produsenten eller dennes representant. Disse spoleventilene er beregnet på installasjon i potensielt eksplosive atmosfærer, grupper IA/IIA, IIB/IIB eller IIC/IIIC gasser, damp, di eller støv (Gruppe GD, kategori 2). Overflødig temperaturklassifiseringen avhenger av spenningen og av temperaturen i omgivelsene som angitt på navneplaten. Avhengig av temperaturen i omgivelsene og spenningen må det brukes en varmebestandig kabel som egner seg for temperaturen som indikert på navneplaten.

**ELEKTRISK INSTALLASJON**  
Det elektriske opplegget må imøtekomme lokale og nasjonale regler for eksplosjonsikkert utstyr. For inngangen for kabelledningsrør er skapet utstyrt med et 1/2" NPT eller M20x1,5 gjengt hull. Inngang for eksterne ledninger og kabler må gå gjennom forsvart installerte, egnede og autorisert eksplosjonsikre kabelinføringsnettinger. Fjern spoleledningsrøret for å koble til koblingsterminalene på spolen. Fjern ca. 150 mm av den ytre isolasjonen på kablet og 8 mm av isolasjonen på ledningene. Sett inn ledningene gjennom kabelkabinene og koble ledningene til terminalene på spolen. Koble kabelens jordledning til den interne jordkontakten. La det være litt slakk i ledningene mellom kabelinføring og spolen for å unngå overdreven belastning på ledningene, sett sammen kabelkabinene og stram til kompresjonspakningen av elastomer slik at den sitter tett rundt kablet. Når justeringskruen skrues ut kan spolen roteres 360° slik at du kan velge den mest fordelaktige stillingen for kabelinføring. Lukk skapet og stram til de 4 dekselskruene forsvart til det indikerte momentet. Spolehuset er utstyrt med en ekstern tilkoblingsmulighet for en jordet leder.

**FORSIKTIG**  
Elektrisk belastning må være innenfor området angitt på navneplaten. A ikke holder seg innenfor den elektriske rekkevidden for klassifiseringsresultatene for spolen fører til skade på eller for tidlig svikt i spolen. Det vil også gjøre godkjenningsmyndighet. Det vil også gjøre godkjenningsmyndighet. Dersom

**GENERELT**  
Denne installasjons- og vedlikeholdningsinstruks for spolen er et generelt tillegg til den særskilte installasjons- og vedlikeholdningsinstruks for ventilen. Identifikasjon gjøres gjennom forsvelling NF/WFSNF foran katalognummeret (FN/FS insetting til global kodifisering). Bruk alltid begge I&M-blad ved installasjon og vedlikeholdelse av magnetventilen.

**BESKRIVELSE**  
Magnetventilene er konstruert i overensstemmelse med Tillag II i det europeiske direktiv 2014/34/EU, IECEx ordning: IECEx02 og UK-lovkravene SI 2016 No. 1107. Undersøkelssertifikatet av EF-typen LCIE 00ATEX6008X og IECEx-sertifikatet LCI 07.0015X levert av det bemyndigede organ LCIE (0081) overholder de følgende harmoniserte og IEC-standarder:

<b>ATEX</b>	<b>IECEx</b>
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

Underundersøkelssertifikatet av UK-typen CML 21UXEK1418X levert av det UK-bemyndigede organ Eurofins CML (2503) overholder de følgende fastlagte standarder:

**UKEX**  
BS EN IEC 60079-0  
BS EN IEC 60079-1  
BS EN IEC 60079-31

**Klassifisering:**  
II 2G Ex db IIC T<sup>+</sup> Gb  
II 2D Ex tb IIIC T<sup>+</sup> Gb Dp Ibg667

Merknad: Magnetventilernes mekaniske dele overholder følgende standarder: EN ISO 80079-36 og 37 og BS EN ISO 80079-36 og 37.

**INSTALLATION**  
ASCO™-komponenter er beregnet til bruk på at blive brugt inden for de tekniske karakteristika, der er specificeret på fabrikkskiltet. Ændringer af udstyret er kun tilladt, efter at man har rådført sig med producenten eller dennes repræsentant. Følgende magnetspolventilernes beregnet til installation i potentielt eksplosive atmosfærer, dvs. grupper IA/IIA, IIB/IIB eller IIC/IIIC-gasser, dampe, dug eller støv (gruppe GD, kategori 2). Overflødigtemperaturer klassifiseringer af watt og omgivende temperatur, der er angivet på fabrikkskiltet Afhængigt af den omgivende temperatur/vagt skal man benytte et varmebestandigt kabel, som er passende til den temperatur, der er angivet på fabrikkskiltet.

**ELEKTRISK INSTALLATION**  
Ledningsforingen skal overholde lokale og nationale regulativer vedrørende eksplosjonsikkert utstyr. Til kabel- eller ledningsindgang for adfæktningen forsynet med et 1/2" NPT-hull eller M20x1,5 mm gevind. Eksterne ledere og kablers indgang skal gå gennem korrekt installerede og veltegnede, certificerede flammesikre kabelindgangssteder. Hvis du ønsker at skabe forbindelse til spoleklemmerne, skal du fjerne magnetlåg. Afisolér kablets yderste isolering ca. 150 mm ned, og afisolér ledningsisoleringen ca. 8 mm ned. Indsæt ledningerne gennem kabelslutningen, og forbind ledningerne med spoles poler. Tilslut kablets jordledning til den indvendige jordklemme. Hold ledningerne slappe mellem kabelindgangen og spolen for at undgå, at ledningerne strammes for meget. Saml kabelslutningen, og stram elastomer-kompressionspakningen, så den sidder stramt omkring kablet. Når sliteskruen er løst, kan du rotere magneten 360° for at vælge den mest fordelagtige position for kabelindgangen. Luk adfæktningen, og stram de fire lågskruer fast, til det angivne strammingsmoment er nået. Magnethuset leveres med en ekstern tilslutningsfacilitet til en jordet eller udjævningsleder.

**FORSIKTIG**  
Den elektriske belastning skal være inden for det område, der er angivet på fabrikkskiltet. Hvis den ikke holder sig inden for det elektriske område på den påbegyrdede spoletype, kan det resultere i bestadigelse eller for tidlig svigt af spolen. Det vil desuden ugyldiggøre godkendelsen. Det vil desuden ugyldiggøre godkendelsen. Hvis magneten spolen anvendes i et støvet miljø, skal risikoen for statisk elektricitet undgås. ADVARSEL: Ikke tillad for uautoriserede personale at fjerne magnetlåg. Magnetlågets tap og borehuller i magnethuset udgør en tæt barriere for flammene på den flammesikre magnet. Ved atf eller påmontering af magnetlåg skal der udvises stor omhu for at undgå beskadigelse af enten tapten eller borehullet. De flammestandige forbindelser er ikke beregnet til at blive reparert. Disse overflader må ikke males. Korrosionshæmmende fedt, som f.eks. petroleum eller sæberfortykkede mineraler, kan dog påføres forbindelsens overflader før monteringen. Hvis der anvendes en sådan form for fedt, skal det være af en type, der ikke tørrer med alderen, der ikke indeholder et fordampende opløsningsmiddel, og som ikke forårsager korrosion af forbindelsens overflader.

**SÆRLIGE KRAV TIL SIKKER BRUG**  
Magnetventilen må kun anvendes i det omgivende temperaturområde, der er angivet på fabrikkskiltet.

**SERVICE**  
Vedligeholdelse afhænger af servicebetingelserne. Regelmæssig rengøring kan anbefales, og tidsintervallet af denne vil afhænge af medie- og servicebetingelserne. Under servicering skal komponenterne undersøges for slidage. Et komplet sæt af de indvendige dele skal reserveredslæst. Hvis der opstår et problem under installation eller vedligeholdelse eller i tvivlsitilfælde, kontakt de venligst Emerson eller en af de autoriserede repræsentanter. FORSIKTIG: Før magnetventilens services, skal strømmen afbrydes, trykket tages af ventilen og væsken udluftes til et sikkert område. Åbn ikke magneten, hvis den lige har været aktivert. Vent med at åbne den, til der er gået 35 minutter. Magnetet skal samles helt igen, da huset og de indre dele skulder det magnetiske kredsløb. Ved udskiftning af skruer nr. 1: brug kun skruer med en minste brudstyrke på 700 N7 mm<sup>2</sup>. I tilfælde af, at en af reservedelenene er udskiftet af brugeren, kan sporbarheden i det endelige produkt ikke garanteres af Emerson. Ukorrekt montering vil ugyldiggøre godkendelsen.

**(AF)MONTAGING AF MAGNET/VENTIL**  
Stram sliteskruen, stram/løs hele magneten til/fra ventilen ved hjælp af en fast hagenøgle.

**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR KODIFICERT VERSION:**  
NF 14462403.24DC

**Elektriske betjeningsforhold:**  
Spølespænding = 24 VDC  
Spøleeffekt = 36,2 W  
Betjeningens er intermitterende. Tid T<sub>END</sub> = 120 sekunder / Tid SLUKKET = 300 sekunder / PLC'en (Programmable Logical Industrial), der styrer arbejdsfaktoren, skal som minimum være SIL 2-kompatibel.

**Andre betjeningsforhold:**  
Alle andre ventiltipe skal tilsluttes den trykbærende væske. Væsketemperaturen må ikke overskride den maksimale omgivende temperatur. Solenoiden kan bruges i en hvilken som helst position.

Hvis du ønsker yderligere oplysninger, bedes du besøge vores Internet-adresse: Emerson.com/ASCO

**INSTRUCOES DE INSTALACAO E MANUTENCAO**  
Solenóide à prova de fogo  
NF/WFSNF - M12 - II (Codificação Global Inserção FN/FS)

**GENERALIDADES**  
Estas instruções de instalação e manutenção do solenóide são um suplemento geral à folha de I&M específica para a válvula. A identificação é efectuada acrescentando o prefixo NF/WFSNF ao código de catálogo (inserção FN/FS de codificação global). Utilize sempre ambas as folhas de I&M para a instalação e manutenção da válvula solenóide.

**DESCRICAO**  
As válvulas solenóides foram concebidas de acordo com o anexo II da diretiva europeia 2014/34/EU, esquema IECEx: IECEx02, e com requisitos legais do Reino Unido SI 2016 N.º 1107. Os certificados de inspeção de tipo LCIE 00ATEX6008X e IECEx LCI 07.0015X entregues pela entidade noticiada LCIE (0081) estão em conformidade com os seguintes padrões IEC harmonizados:

<b>ATEX</b>	<b>IECEx</b>
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

Os certificados de inspeção de tipo CML 21UXEK1418X do Reino Unido são entregues pela entidade Eurofins CML (2503), aprovada pelo Reino Unido, e estão em conformidade com os seguintes padrões designados:

**UKEX**  
BS EN IEC 60079-0  
BS EN IEC 60079-1  
BS EN IEC 60079-31

**Klassifisering:**  
II 2G Ex db IIC T<sup>+</sup> Gb  
II 2D Ex tb IIIC T<sup>+</sup> Gb Dp Ibg667

Nota: as peças mecânicas das válvulas solenóides cumprem com os seguintes padrões: EN ISO 80079-36, 37, BS EN ISO 80079-36 e 37.

**INSTALACAO**  
Os componentes da ASCO™ devem ser utilizados apenas de acordo com as características técnicas especificadas na placa de identificação. Alterações ao equipamento são apenas permitidas após comunicação ao fabricante ou ao seu representante. Estes válvulas solenóides foram concebidos para a respectiva instalação em ambientes potencialmente explosivos, Grupos de gases, vapores, mistos ou pós IA/IIA, IIB/IIB ou IIC/IIIC (Grupo GD, categoria 2). A classificação de temperatura da superfície dependem da tensão e da temperatura ambiente especificadas na placa de identificação. Dependendo da temperatura ambiente/voltagem, deve ser utilizado um cabo resistente ao calor, adequado à temperatura especificada na placa de identificação.

**INSTALACION ELECTRICA**  
Os fios eléctricos devem estar em conformidade com os regulamentos locais e nacionais sobre segurança à prova de explosão. Para a entrada do cabo/conduto, o envólucro tem um orifício roscado de 1/2" NPT ou M20x1,5. A entrada de condutores e cabos externos deve ser adequadamente instalada e compatível com dispositivos de entrada de cabos à prova de fogo certificados. Para efectuar a ligação aos terminais da bobina, remova a tampa do solenóide. Retire cerca de 150 mm de isolamento externo do cabo e 8 mm do isolamento dos condutores. Introduza os fios pelo buçim e pelo orifício de entrada de cabo e ligue os fios aos terminais da bobina. Ligue o fio de terra do cabo ao terminal terra interno. Mantenha alguma folga nos condutores entre a entrada do cabo e a bobina para evitar uma tensão excessiva dos condutores. Monte o buçim e aperte o vedante elastómero de compressão para que este fique bem apertado à volta do cabo. Quando o parafuso de fixação do solenóide for rodado 360° para seleccionar a posição mais favorável à entrada do cabo. Feche o envólucro e aperte os 4 parafusos da tampa à pressão indicada. O envólucro do solenóide inclui uma ligação externa para um condutor de terra ou de ligação.

**PRECAUCION**  
A carga eléctrica deve estar dentro dos valores indicados na placa de identificação. O não cumprimento destes valores pode danificar ou causar falhas na bobina. Também invalidará a garantia. Se a electroválvula for utilizada em ambiente potencialmente explosivo, a carga eléctrica deve ser evitada. AVISO: Não é permitida a remoção da tampa do solenóide por pessoal não autorizado. A ausência da tampa do solenóide e o encaixe no envólucro do solenóide constituem a passagem do fogo e/ou tolerância do solenóide à prova de fogo. Sempre que remover ou voltar a colocar a tampa do solenóide, deve ter bastante cuidado para evitar quaisquer danos quer na saída quer no encaixe. As juntas anti-fugas não são esteo destinadas a serem reparadas. Não pinte estas superfícies. No entanto, o lubrificante de inibição de corrosão, tal como a gelatina de petróleo ou os óleos minerais espessados através de sabão, pode ser aplicado nas superfícies das juntas e juntas da montagem. O lubrificante, se aplicado, deve ser de um tipo que não endureça com o passar do tempo, que não contenha solventes que evaporem e que não cause a corrosão das superfícies das juntas.

**CONDICAO ESPECIAL PARA UTILIZACAO SEGURA**  
São pode utilizar a válvula solenóide no intervalo de temperatura ambiente indicado na placa de identificação.

**FUNCIONAMENTO**  
Para evitar a possibilidade de lesões corporais ou danos no material, não toque no solenóide. Pode ficar quente em condições normais de funcionamento. Caso a válvula solenóide possa ser facilmente acedida, o instalador deve utilizar equipamento de protecção para evitar qualquer contacto acidental.

**MANUTENCAO**  
A manutenção depende das condições de funcionamento. Recomendase uma limpeza periódica, cujo intervalo dependerá dos meios e condições de funcionamento. Durante a manutenção, os componentes deverão ser observados quanto ao possível desgaste excessivo. Está disponível um conjunto completo de peças internas como um kit de peças sobresselentes. Caso surja qualquer problema durante a instalação/manutenção ou no caso de dúvidas, contacte a Emerson num representante autorizado. PRECAUCOES: Antes de efectuar a manutenção da válvula solenóide, desligue à corrente, despressurize a válvula e drene o fluido para uma área segura. Não abra o solenóide imediatamente após ter sido desligado, aguarde 35 minutos antes de abrir. O solenóide deve ser completamente montado uma vez que o envólucro e as peças internas completam o circuito magnético. Na substituição do parafuso n.º 1: utilize apenas parafusos com a resistência mínima à tração de 700 N/mm<sup>2</sup>. No caso de quaisquer substituições de peças pelo utilizador, o funcionamento do produto final não pode ser garantido pela Emerson. Uma má montagem invalidará a garantia.

**(DES)MONTAGEM DA VALVULA/SOLENOIDE**  
Aberte o parafuso de fixação, (des)aperte o solenóide (da)Na válvula através de uma chave para porcas entalhadas.

**INSTRUCOES DE SEGURANCA PARA A VERSAO CODIFICADA: NF 14462403.24DC**

**Condições eléctricas de funcionamento:**  
Tensão bobina = 24 V/CC  
Potência bobina = 36,2 W  
Funcionamento intermitente.  
Tempo FEMO = 120 segundos / Tempo FECHO = 300 segundos  
O Controlador lógico programável (PLC - Programmable Logic Controller) que pilota o fator de funcionamento deve ter pelo menos o nível SIL 2.

**Outras condições de funcionamento:**  
Todas as orificios da válvula solenóide devem ser conectados a um fluido sob pressão. A temperatura do fluido não deve exceder a temperatura ambiente máxima. O operador pode ser montado em todas as posições.

**Para mais informações, visite a seguinte página na Internet:**  
Emerson.com/ASCO

**ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET**  
Räjähdyspaineen kestävä kela NF/WFSNF - M12 - II  
(maailmanlaajuisen kodifoinnin FN/FS-lisäys)

**YLEISTÄ**  
Tämä kela asennus- ja huolto-ohje on yleinen lisää venttiilin erityiseen asennus- ja huolto-ohjeeseen. Tunnistus tapahtuu luettelomumeron edessä olevalla etuliitteellä NF/WFSNF (FN/FS-lisäys maailmanlaajuisen kodifoinnin). Magneettiventtiilin asennuksen ja huollon yhteydessä on aina käytettävä kumpakin käyttö- ja huolto-ohjetta.

**KUVAUS**  
Magneettiventtiili on suunniteltu Euroopan direktiivin 2014/34/EU liitteen II, IECEx-suunnitelman: IECEx02 ja Yhdistyneen kuningaskunnan lakisäätöiden vaatimusten SI 2016 no 1107 mukaisesti. EY-tyyppien tarkastussertifikaatti LCIE 00ATEX6008X ja IECEx-sertifikaatti LCI 07.0015X, jotka on luokiteltu ilmoitettu laitos LCIE (0081), ovat seuraavien yhden mukaisesti standardien ja IEC-standardien vaatimusten mukaiset:

<b>ATEX</b>	<b>IECEx</b>
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

UK-tyyppien tarkastussertifikaatti CML 21UXEK1418X, jonka on toimittanut Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksytty laitos Eurofins CML (2503), on seuraavien määriteltyjen standardien vaatimusten mukainen:

**ASENNUS**  
ASCO™-osat on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan arvoikkivissä määrätellyissä teknisten ominaisuuksien puitteissa. Laiteisiin tehtävät muutokset ovat sallittuja ainoastaan sen jälkeen, kun niistä on sovitettu valmistajan tai edustajan kanssa. Magneettiventtiili on tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallissa tiloissa, joissa on ryhmän IA/IIA, IIB/IIB tai IIC/IIIC kaasuja, huuruja, sumuja tai pölyjä (ryhmä GD, luokka 2). Pintalämpötilalukitus riippuu arvoikkivissä mainittuun vaatimäärästä ja ympäristölämpötilasta. Ympäristölämpötilasta/vatimäärästä riippuen on käytettävä arvoikkivissä mainittuun mukaiseen lämpötilaan sopivaa kuumuuden kestävää kaapelia.

**SÄHKÖASENNUS**  
Johdotuksen on täytävä paikalliset ja kansalliset räjähdysvaarallisuuslaita laitteita koskevat määräykset. Koteloissa on 1/2" NPT-kierteellä tai M20x1,5 varustettu reikä kaapelin/kaapelijohdon sisäänvientiä varten. Ulkopuolisten johtimien ja kaapelin sisäänviennin on tehtävä oikein asennettulla, sopivilla, tyyppiyhteyksillä räjähdyspaineen kestävällä kaapelien sisäänvientiä varten. Käännyksien tekemiseksi on kehan kanni poistettava. Poista kaapelin uloina eristystä noin 150 mm matkalla ja johtojen eristystä noin 8 mm matkalla. Yönnä johdot kaapelin läpiviennin läpi ja liitä ne käännyttä liittimiin. Liitä kaapelin maajohto sopivien maadulosliittimiin. Jätä johdot jonkin verran löysää kaapelin sisäänlunon ja käännyttämisen jälkeen, jotta ne eivät kiristy liiaksi. Kokoaa kaapelin läpiviennin ja kiristä elastomerista tehty perustusosittaviksi tiivistykseen ympärille. Kaapelin sisäänvienti voidaan valita sopivan asento avamalla kiristysruuvia, jolloin solenoidia voidaan kääntää 360°. Sulje koteloa ja kiristä 4 kiristysruuvia määriteltyyn tiukkuuteen. Kelan kotelossa on ulkopuolinen liitäntävälmius maadulos- tai liitosohjelmilla.

**VAROITUS**  
Sähkökuorman on oltava arvokivissä mainittujen rajojen puitteissa. Mikäli

**KELANVENTIILIN KOOKAMINEN/PURKAMINEN**  
Kiristä kiristysruuvia, ruuvaa koko kela venttiiliventtiilistä iri haka-avamella.

**KOODATTU VERSION TURVAOHJEET:**  
NF 14462403.24DC

**Sähköiset käyttöolosuhteet:**  
Käämin jännite = 24 VDC  
Käämin teho = 36,2 W  
Käyttö on ajoittaista. PÄÄLLÄ-aika = 120 sekuntia / POIS-aika = 300 sekuntia  
Tyyppiarometria ohjaavan teollisen ohjelmaitavan logiikan (PLC) vähimmäisvaatimus on SIL 2.

**Muut käyttöolosuhteet:**  
Kaikkien muitten venttiililukitusten on oltava yhteydessä paineistetun nesteseen. Nesteen lämpötila ei saa ylittää maksimi paineistämölämpötilaa. Solenoidiventtiili voidaan asentaa mihin asentoon tahansa.

**Liisätietoja löytyy internetisivuiltamme: Emerson.com/ASCO**



**VŠEOBECNĚ**

Tento návod k instalaci a údržbě solenoidu je všeobecným doplňkem návodu k instalaci a údržbě konkrétního ventilu. Identifikace je provedena předponou NF/WSNF ze katalogového čísla (vlození FN/FS v globální kodifikaci). Při instalaci a údržbě solenoidového ventilu používejte vždy oba listy s návodem.

**POPIS**

Konstrukce elektromagnetických ventilů odpovídá dodatku II Evropské směrnice č. 2014/34/EU, schématu IECEx: IECEx02 a zákonným požadavkům Spojeného království SI 2016 č. 1107. Zkušební certifikát ES typu LCIE 00ATEX6008X a certifikát IECEx LCI 07.0015X vydané notifikovaným subjektem LCIE (0081) jsou ve shodě s následujícími harmonizačními normami a normami IEC:

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

Zkušební certifikát UK typu CML 21UKEX1418X vydaný UK schváleným subjektem Eurofins CML (2503) je ve shodě s následujícími jmenovanými normami:

UKEX
BS EN IEC 60079-0
BS EN IEC 60079-1
BS EN IEC 60079-31

**Klasifikace:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIIC T°° C Db IP66/67.

Poznámka: mechanické části elektromagnetických ventilů jsou v souladu s následujícími normami: EN ISO 80079-36 a 37 a BS EN ISO 80079-36 a 37.

**INSTALACE**

Komponenty ASCO™ jsou určeny pro použití pouze v rámci technických parametrů uvedených na typovém štítku. Změny zařízení jsou povoleny pouze po konzultaci s výrobcem nebo jeho zástupcem. Tyto solenoidové ventily jsou určeny pro instalaci v potencionálně výbušných prostředích třídy IA/IIA, IIB/IIb nebo IIC/IIc obsahujících plyn, výpar, mlhu nebo prach (skupina G/D, kategorie 2). Klasifikace povrchové teploty závisí na příkonu a okolní teplotě, které jsou uvedeny na typovém štítku. V závislosti na okolní teplotě/příkonu se musí použít žárovzdorný kabel vhodný pro teplotu, která je uvedena na typovém štítku.

**ELEKTRICKÁ INSTALACE**

Elektrická instalace musí vyhovovat místním a státním předpisům pro zařízení v nevybušném provedení. Pro vstup kabelů/přípojky je připraveno pouzdro se závitovým otvorem 1/2" NPT nebo M20x1,5. Vstup venkovních vodičů a kabelů musí být proveden pomocí řádně nainstalovaných a náležitě schválených žárovzdorných kabelových průchodek. Aby bylo možno provést připojení ke svorkám cívk, odstraňte kryt solenoidu. Stáhnete asi 150 mm vnější izolace kabelu a 8 mm izolace z vodičů. Protáhněte dráty kabelového hrdla a připojte je ke svorkám cívk. Připojte zemnici vodič kabelu k vnitřní zemnici svorce. Ponechejte vodičům určitou volnost mezi kabelovou průchodkou a cívkou, aby se zabránilo jejich nadměrnému napnutí. Smontujte kabelové hrdlo a utáhněte tlakové těsnění z elastomeru tak, aby těsně přiléhlo okolo kabelu. Po odšroubování stavěcího šroubu je solenoidem možno otočit o 360° a vybrat nejvhodnější polohu pro vstup kabelu. Uzávěte pouzdro a bezpečně utáhněte 4 šrouby krytu uvedeným momentem. Píšť solenoidu je opatřen vnitřním přípojným místem pro zemnici nebo propojovací vodič.

**UPOZORNĚNÍ**

Elektrická zátěž musí být v rozsahu uvedeném na typovém štítku. Nedodržení rozsahu elektrické zatížitelnosti cívk vede k poškození nebo předčasnému selhání cívk. Také osvědčení se pak stane neplatným. Pokud Solenoidové ventily jsou používány v prašném prostředí, je riziko vzniku

elektrostatického náboje je nutno se vyvarovat. **VÝSTRAHA:** Není povoleno, aby kryt solenoidu odstraňovala nepovolaná osoba. Čep víka solenoidu a otvor v píšťi určují úroveň vymezenou dráhu elektrického obvodu solenoidu v nevybušném provedení. Při snímání nebo opětovné montáži víka solenoidu je třeba vnovat maximální pěti tomu, aby se zabránilo poškození čepu nebo otvoru. Otvorné spoje nemají být opravovány. Tyto povrchy nenatírejte. Nicméně, antikorozní maziva, jako jsou vazelina nebo mydlem zahuštěné minerální oleje, mohou být před montáží aplikovány na společné plochy. Mazivo, pokud se použije, musí být takového typu, který v důsledku slátnutí neztvrdne, neobsahuje rozpouštědla, která se odpařují, a nezpůsobuje korozí povrchu kloubů.

**ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ**

Aby se zabránilo možnosti úrazu osob nebo poškození majetku, nedotýkejte se solenoidu. I za normálních provozních podmínek se solenoid může silně zahřát. Pokud je solenoidový ventil snadno přístupný, musí montér zajistit ochranu před náhodným kontaktem.

**PROVOZ**

Aby se zabránilo možnosti úrazu osob nebo poškození majetku, nedotýkejte se solenoidu. I za normálních provozních podmínek se solenoid může silně zahřát. Pokud je solenoidový ventil snadno přístupný, musí montér zajistit ochranu před náhodným kontaktem.

**ÚDRŽBA**

Údržba závisí na provozních podmínkách. Doporučuje se pravidelné čištění, jehož intervaly závisí na mediích a provozních podmínkách. V rámci údržby by měla být prováděna kontrola nadměrného opotřebení součástí. Kompletní sada vnitřních dílů je k dispozici jako sada náhradních dílů. Dojde-li během instalace/údržky k problémům nebo ke vzniku pochybností, kontaktujte firmu Emerson nebo autorizovaného zástupce. **UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením servisních prací na solenoidovém ventilu vypněte elektrický přívod, odtkávejte ventil a odvzdušněte kapalinu do bezpečného prostoru. Pokud byl solenoid nedávno vybuzen, vyčkejte s jeho otevřením nejméně 35 minut. Výměna šroubu č. 1: používejte pouze šrouby s min. pevností v tahu 700 N/mm². Solenoid musí být znovu zcela smontován, protože píšť a vnitřní díly tvoří magnetický obvod. V případě, že uživatele provede výměnu jakýchkoli dílů, nemůže Emersonaruč dohlédnout konečného výrobku. Nesprávně provedená montáž způsobí zánik platnosti osvědčení.

**(DE)MONTÁŽ SOLENOIDU/VENTILU**

Utáhněte stavěcí šroub. (vy)zašroubujte kompletní solenoid (z)do ventilu pomocí hákové klíče.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KODIFIKOVANOU VERZI:  
NF 14462403.24/SS**

**Elektrické provozní podmínky:**  
Napětí cívk = 24 Vss  
Výkon cívk = 36,2 W  
Provoz je přerušovaný.  
Čas zapnutí = 120 vteřin /  
Čas vypnutí = 300 vteřin  
Programovatelný logický ovladač (PLC - Programmable Logic Controller), který řídí pracovní faktor, musí splňovat minimálně SIL 2.

**Jiné provozní podmínky:**  
Všechny ostatní otvory ventilu musí být připojeny k tlakové kapalině. Teplota kapaliny nepřekročí maximum teploty okolí. Ventily lze používat v libovolné pozici.

**Další informace získáte na našich internetových stránkách:  
Emerson.com/ASCO**

**INFORMACJE OGÓLNE**

Niniejsza instrukcja montażu i konserwacji solenoidu stanowi ogólne uzupełnienie szczegółowej instrukcji montażu i konserwacji zaworu. Oznaczenie tworzy się, umieszczając przedrostek NF/WSNF przed numerem katalogowym (wkładanie FN/FS w globalnej kodyfikacji). Podczas montażu i konserwacji zaworu elektromagnetycznego zawsze należy używać obu instrukcji.

**OPIS**

Opisywane zawory elektromagnetyczne zostały skonstruowane zgodnie z Załącznikiem II Dyrektywy Europejskiej 2014/34/UE, schematem IECEx: IECEx02 oraz ustawowymi wymogami brytyjskimi SI 2016 nr 1107. Certyfikat badania typu WE LCIE 00ATEX6008X i certyfikat IECEx LCI 07.0015X dostarczone przez jednolite brytyjską LCIE (0081) są zgodne z poniższymi normami zharmonizowanymi i IEC:

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0	IEC 60079-0
EN 60079-1	IEC 60079-1
EN 60079-31	IEC 60079-31

Certyfikat badania typu UK CML 21UKEX1418X dostarczony przez zatwierdzoną przez rząd brytyjski jednostkę Eurofins CML (2503) jest zgodny z niżej określonymi normami:

UKEX
BS EN IEC 60079-0
BS EN IEC 60079-1
BS EN IEC 60079-31

**Klasyfikacja:**  
II 2G Ex db IIC T° Gb  
II 2D Ex tb IIIC T°° C Db IP66/67.

Informacja: części mechaniczne zaworów elektromagnetycznych są zgodne z poniższymi normami: EN ISO 80079-36 i 37 oraz BS EN ISO 80079-36 i 37.

**MONTAŻ**

Podzespoły firmy ASCO™ należy stosować tylko w zakresie parametrów technicznych podanych na tabliczce znamionowej. Zmiany w budowie urządzenia są dozwolone dopiero po skonsultowaniu ich z producentem lub jego przedstawicielem. Opisywane zawory elektromagnetyczne są przeznaczone do montażu w środowiskach zagrożonych wybuchem, w miejscach występowania gazów, oparów, mgieł lub pyłów Grupy IIA/IIA, IIB/IIb lub IIC/IIc, (Grupa GD, kategoria 2). Klasyfikacja temperatury powierzchni zależy od mocy w watach i temperatury otoczenia, podanych na tabliczce znamionowej. W zależności od tych parametrów należy zastosować kabel odporny na działanie wysokich temperatur, podanych na tabliczce znamionowej.

**INSTALACJA ELEKTRYCZNA**

Okablowanie powinno być zgodne z lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi urządzeń przeoiwybuchowych. Funkcję wlotu/kanału kablowego pełni wykonany w obudowie otwór gwintowany 1/2" NPT lub M20x1,5. Wlot przewodów i kabli zewnętrznych należy wykonać, stosując odpowiednio zainstalowane i posiadające właściwe atesty, ogniodopuszczalne urządzenia do wprowadzania kabli. W celu podłączenia zacisków cewki należy zdjąć pokrywe solenoidu. Usunąć izolację zewnętrzną kabla na odległość ok. 150 mm oraz izolację przewodów na odległość 8 mm. Wprowadzić przewody przez otwór kablowy i pozostawić je za zacisków cewki. Podłączyć przewody uzimowego kabla do wewnętrznego zacisku uzimowego. Przewody między wlotem kabla i cewką nie powinny być nadmiernie napięte. Złożyc dławik kablowy i zainstalować elastomerową uszczelkę dociskową, aby dokładnie dopasowała się wokół kabla. Po odkręceniu śruby dociskowej, solenoid można obracać o 360°, aby wybrać najlepszą pozycję wlotu kablowego. Zamknij obudowę i dotknij 4 wkrety pokrywy, zgodnie z podanym momentem obrotowym. Obudowa solenoidu posiada zewnętrzne złącze umożliwiające podłączenie przewodu uzimowego lub łączącego.

**UWAGA**  
Obciążenie elektryczne powinno zawierać się w zakresie podanym na tabliczce znamionowej. Wykrócenie poza zakres elektrycznych wartości znamionowych cewki spowoduje jej uszkodzenie lub przedwczesne

zniszczenie. Doprowadzi również do unieważnienia atestu. Jeżeli zawory elektromagnetyczne są stosowane w środowisku zapalnym, należy unikać tryzka wyładania elektrostatycznego. **OSTRZEŻENIE:** Zabrania się zdejmowania pokrywy solenoidu przez nieupoważnioną personel. Czap pokryw solenoidu i otwór w jego obudowie stanowią szczelnie dopasowany element pomienia ogniodopuszczalnego. Podczas zdejmowania lub zakładania pokrywy solenoidu należy zachować maksymalną ostrożność, aby nie uszkodzić czepa ani otworu. Spoiny ogniodopuszczalne nie są przeznaczone do malowania. Nie wolno malować tych powierzchni. Na powierzchni spoin można jezdnić przed montażem nakładając smary hamujące korozję w postaci żelazny lub olejów mineralnych zagęszczanych mydłem. Zastosowany smar nie może warhdnieć z powodu starzenia, zawierając parujących rozpuszczalników, ani powodować korozji powierzchni spoin.

**SPECJALNE WARTKI BEZPECZNEJ EKSPLOATACJI I OBSŁUGI**  
Zawór elektromagnetyczny może być eksploatowany wyłącznie w zakresie temperatur widniejących na płycie znamionowej

**OBSŁUGA**

Aby wykluczyć możliwość odniesienia obrażeń lub uszkodzenia mienia, nie należy dotykać solenoidu. W normalnych warunkach eksploatacji może się nagrzewać. Jeśli zawór elektromagnetyczny jest łatwo dostępny, monter powinien zabezpieczyć się przed przypadkowym kontaktem.

**KONSERWACJA**

Konserwacja zależy od warunków eksploatacji. Zaleca się okresowe czyszczenie, którego częstotliwość uzależniona jest od medium i warunków eksploatacji. Podczas serwisowania zaworu sprawdzić, czy podzespoły nie uległy nadmieremu zużyciu. Kompletny zestaw wewnętrznych części jest dostępny jako zestaw części zamiennych. W razie wystąpienia problemów w trakcie montażu/konserwacji lub w razie pytań należy skontaktować się z firmą Emerson lub jej autoryzowanym przedstawicielem. **UWAGA!** Przed przystąpieniem do serwisowania zaworu elektromagnetycznego należy odłączyć zasilanie elektryczne, rozzermetyzować zawór i odprowadzić plyn w bezpieczne miejsce. Nie wolno otwierać solenoidu krótko po zasilaniu - należy odczekać 35 minut. Solenoid należy całkowicie zmontować, ponieważ obudowa i części wewnętrzne zawierają obwód magnetyczny. Zamknięci da śruby nr 1: używać wyłącznie śrub z wytrzymałością na rozciąganie minimum 700 N/mm². W przypadku wymiany części przez użytkownika, firma Emerson nie gwarantuje identyfikowalności produktu końcowego. Nieprawidłowy montaż spowoduje unieważnienie atestu.

**(DE)MONTAŻ SOLENOIDU/ZAWORU**

Dokręć śrubę dociskową, (odkręć)przkręćko cewki solenoid (od)do zaworu za pomocą klucza do nakrętek okrągłych z wcięciami.

**INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPECZNIESTWA DLA SKODYFIKOWANEJ WERSJI: NF 14462403.24/DC**

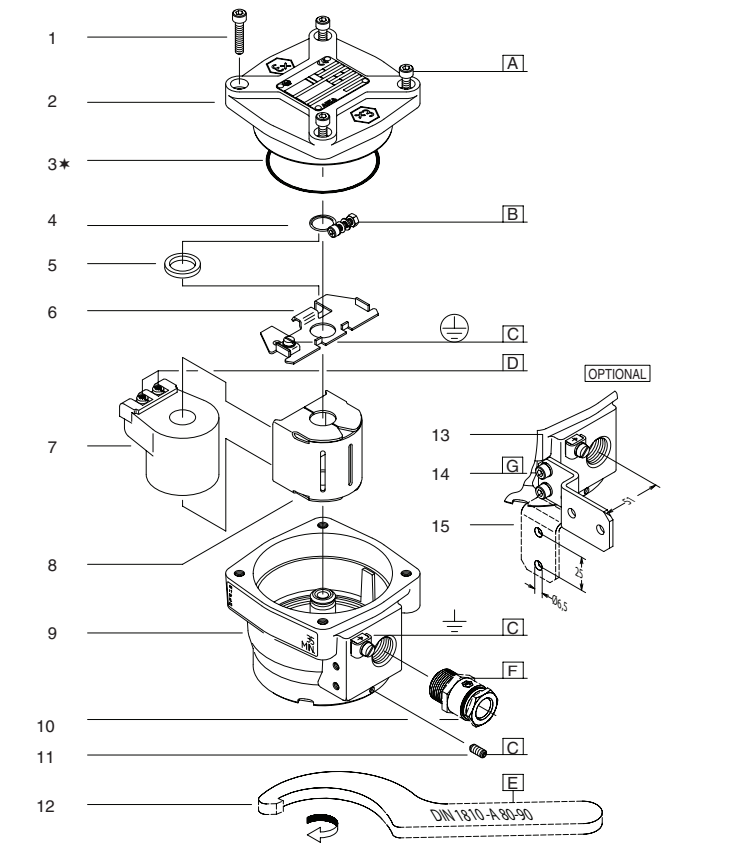
**Elektryczne warunki pracy:**  
Napięcie cewki = 24 V/DC  
Moc cewki = 36,2 W  
Tryb pracy przerywanej:  
Czas W/L = 120 sekund  
Czas W/L = 300 sekund  
Programowalny sterownik logiczny (PLC) sterujący czynnikiem roboczym musi być co najmniej klasy SIL 2.

**Pozostałe warunki pracy:**  
Wszystkie pozostałe zawory muszą być przyłączone do cieczy pod ciśnieniem. Temperatura cieczy nie może przekraczać maksymalnej temperatury otoczenia. Elektrozwór może stosować w dowolnym położeniu.

**Dodatkowe informacje można znaleźć w witrynie internetowej:  
Emerson.com/ASCO**

VÝKRES	RYŠUNEK	RAJZ
ΣΧΕΔΙΟ	ČERTYJOJ	

**SERIES NF/WSNF-M12-II  
(Global Codification INSERTION FN/FS)**



VÝKRES	RYŠUNEK	RAJZ
ΣΧΕΔΙΟ	ČERTYJOJ	

**CZ POPIS**

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Śrób                      | 10. Wstúp kabelu           |
| 2. Víko                      | 11. Stavěcí šroub          |
| 3. Těsniční kroužek          | 12. Hákový klíč s nose     |
| 4. Spona                     | 13. Podložka, pružina (2x) |
| 5. Rozpěrná vložka (voiletá) | 14. Šroub (2x)             |
| 6. Deska                     | 15. Montážní držák         |
| 7. Cívka                     |                            |
| 8. Třmen                     |                            |
| 9. Píšť                      |                            |

**PL OPIS**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Śruba                               | 9. Obudowa                                  |
| 2. Pokrywa                             | 10. Wlot kablowy                            |
| 3. O-ring                              | 11. Śruba dociskowa                         |
| 4. Zacisk                              | 12. Klucz do nakrętek okrągłych z wcięciami |
| 5. Element dystalansujący (opcjonalny) | 13. Podkładka, sprężyna (2x)                |
| 6. Płyta                               | 14. Śruba (2x)                              |
| 7. Cewka                               | 15. Wspornik montażowy                      |
| 8. Jarzmo                              |   |

**HU LEÍRÁS**

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Csavar                 | 10. Kábelbevezetés      |
| 2. Burkolat               | 11. Állítócsavar        |
| 3. Tomlógűrű              | 12. Kórműkulcs          |
| 4. Kapocs                 | 13. Rúgós alátét (2 db) |
| 5. Távtartó (választható) | 14. Csavar (2x)         |
| 6. Tányér                 | 15. Szerelőkeret        |
| 7. Tekercs                |                         |
| 8. Kengyel                |                         |
| 9. Ház                    |                         |

**GR ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Βίδα                     | 10. Εισόδος καλωδίου      |
| 2. Κάλυμμα                  | 11. Βίδα συγκράτησης      |
| 3. Τσιμούρι                 | 12. Κλειδί                |
| 4. Ελαστικό                 | 13. Ροδέλα ασφαλείας (2x) |
| 5. Παράβρασμα (προαιρετικό) | 14. Βίδα (2x)             |
| 6. Πλάκα                    | 15. Βραχίονας συγκράτησης |
| 7. Πηνίο                    |                           |
| 8. Οπλισμός                 |                           |
| 9. Κέλυφος                  |                           |

**AZ TƏSVİRİ**

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Vint              | 10. Kabel girişi         |
| 2. Örtük             | 11. Basma bolt           |
| 3. Qoruyucu haqla    | 12. Qayka açarı          |
| 4. Qısqa             | 13. Səyba, yay (2x)      |
| 5. Səyba (itkilyari) | 14. Vint (2x)            |
| 6. Lövhəcik          | 15. Montaj üçün kronsəyn |
| 7. Sərgi             |                          |
| 8. Qoşuq             |                          |
| 9. Korpus            |                          |

TORQUE CHART		
A	7±0,5	62±5
B	1,5±0,2	12±2
C	1±0,2	8±2
D	0,5±0,1	4±1
E	20±3	175±25
F	15±2	135±15
G	4±0,5	35±5
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS

